

# ***Portable DVD Player***

## ***Reproductor de DVD portátil***

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL  
DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y  
OPERAR ESTE EQUIPO.  
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO  
PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

For installation and connections, refer to "Connection" on page 9.

Si desea obtener información sobre la instalación y las conexiones, consulte el  
apartado "Conexiones" de la página 9.



***MV-650STR***

---

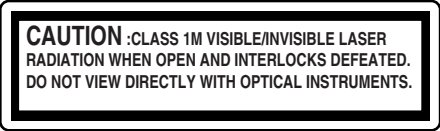
## Warning

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

This label is located on the bottom of the chassis.



**CAUTION :CLASS 1M VISIBLE/INVISIBLE LASER  
RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.  
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.**

This label is located on the drive unit's internal chassis.

### CAUTION

- When installation, be sure to fix certainly.
- While operating, be sure to fasten seatbelts to avoid injury in the event of a sudden movement of the vehicle.

# Table of Contents

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Welcome ! .....                            | 4  |
| Precautions .....                          | 4  |
| About this manual .....                    | 6  |
| About the discs this player can play ..... | 6  |
| Connection .....                           | 9  |
| Resetting the player .....                 | 11 |
| Location of controls .....                 | 12 |

## Various Playback

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Playing a disc .....                               | 14 |
| Searching a chapter/title/track directly .....     | 15 |
| Resume playback .....                              | 16 |
| Using MP3/JPG menu .....                           | 16 |
| Playing repeatedly (Repeat Playback) .....         | 19 |
| Creating your own program (Program Playback) ..... | 20 |
| Displaying elapsed time .....                      | 21 |
| Changing the subtitle language .....               | 22 |
| Using a DVD menu .....                             | 23 |
| Using the TOP MENU button .....                    | 23 |
| Using the MENU button .....                        | 23 |
| Changing the audio language .....                  | 24 |
| Changing angles .....                              | 24 |
| Changing the audio output .....                    | 25 |
| Using the PBC (playback control) function ....     | 25 |

## Changing Setup

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Setting for DVD player                                                  |    |
| - General Setup Page .....                                              | 27 |
| Settings for digital audio output - Audio Setup page .....              | 28 |
| Language settings for DVD playback - Language Page .....                | 29 |
| Settings for the Parental Control - Parental Setup page .....           | 30 |
| Selecting the Parental Control mode on and off - Parental Control ..... | 30 |
| Setting the password - Password .....                                   | 30 |
| Preparing for the initial parental setting                              |    |
| - Level .....                                                           | 31 |
| Monitoring video signals input from the connected device .....          | 31 |
| Selecting the color system for the input video signal .....             | 31 |
| Settings by using the                                                   |    |
| S-MENU button on the monitor .....                                      | 32 |
| How to set preference .....                                             | 32 |
| Setting the FM transmitter .....                                        | 34 |
| Turning the image upside down .....                                     | 34 |
| Setting the reference volume .....                                      | 34 |

## Additional information

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Maintenance .....        | 35 |
| Notes on discs .....     | 36 |
| About MP3 files .....    | 37 |
| Specifications .....     | 38 |
| Troubleshooting .....    | 39 |
| Error display .....      | 40 |
| Language Code List ..... | 41 |

## Welcome !

Thank you for purchasing this Sony Portable DVD Player. You can enjoy its various features even more with:

- DVD/Video CD/Audio CD playback.
- Support DTS/Dolby Digital through optical digital output terminal.
- MP3/JPG file playback (recorded on CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs).
- **Supplied controller accessory**  
Card remote commander  
RM-X708

Before operating the player, please read these operating instructions thoroughly and retain them for future reference.

## Copyrights

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents, other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation, and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS," "DTS Digital Surround" and "DTS Digital Out" are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.



## Precautions

To avoid the risk of serious injury or accident, read the following precautions before installing and operating the player.

### On safety

Do not put any foreign objects in the DC IN 12 V jack.

### On power sources

- Use house current or a car battery (12 V DC).
- For use in your house, use the AC power adaptor supplied with the player. Do not use any other AC power adaptor since it may cause the player to malfunction.

#### Polarity of the plug



- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.
- The player is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the player itself has been turned off.
- If you are not going to use the player for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adapter or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the plug itself; never pull the cord.

## On heat build-up

Heat may build up in the player if it is used for an extended period of time. This, however, is not a malfunction.

## For driver's safety

Comply with your local traffic rules and regulations.

- While driving
  - The driver must not watch or operate the player. It may lead to distraction and cause an accident.
  - The driver must not use the headphones. It may lead to distraction and cause an accident.  
Park the car in a safe place when the driver watches and operates the player or uses the headphones.
- While operating
  - Do not insert your hands, fingers or foreign objects into the player. It may cause injury or damage to the player.
  - Take extra care not to wind the wire of the headphones around your neck avoiding injury or suffocation in the event of a sudden movement of the vehicle.
  - Keep small articles out of the reach of children.
- If the player does not work, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If your car was parked in direct sunlight, allow the player to cool off before operating it.
- Avoid installing the player in places:
  - subject to temperature below 0 °C or above 45 °C
  - subject to direct sunlight
  - near heat sources (such as heaters)
  - exposed to rain or moisture
  - exposed to excessive dust or dirt
  - subject to excessive vibration
  - subject to heat:  
Keep the player away from nearby hot vehicle components that heat up over time such as hoses, high current wires, and braking systems components. Make sure to leave enough room for ventilation on openings and slots to protect from over heating.

If you have any questions or problems concerning the player, please consult your nearest Sony dealer.

## Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture condensation may occur inside the lenses. Should this occur, the player will not operate properly. In such a case, remove the disc and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

## To maintain high sound quality

Be careful not to splash a drink such as juice or other soft drinks onto the player or discs.

# About this manual

## Conventions

- Instructions in this manual describe how to use the player mainly by using the controls on the supplied wireless card remote commander.
- “DVD” may be used as a general term for DVD VIDEOS, DVD-Rs/DVD+Rs and DVD-RWs/DVD+RWs.
- The icons below are used in this manual:

| Icon                                                                             | Meaning                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Function available for DVD VIDEOS, DVD-Rs/DVD+Rs or DVD-RWs/DVD+RWs in video mode, or for DVD-RWs in VR (Video Recording) mode |
|  | Functions available for Video CDs or CD-Rs/CD-RWs in video CD format                                                           |
|  | Functions available for music CDs or CD-Rs/CD-RWs in music CD format                                                           |
|  | Functions available for files in MP3 format stored on CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs                                                     |
|  | Functions available for files in JPEG format stored on CD-ROMs/CD-Rs/CD-RWs                                                    |

# About the discs this player can play

This player can play the following discs:

- DVD
- DVD-R/DVD+R
- DVD-RW/DVD+RW
- Video CD
- Audio CD
- CD-R/CD-RW

| Disc type                | Label on the disc                                                                   |                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| DVD Videos               |    |    |
|                          |    |    |
|                          |    |    |
| Video CDs                |    |    |
|                          |   |    |
| Audio CDs                |   |                                                                                     |
|                          |  |  |
| MP3 files/<br>JPEG files |  |  |
|                          |                                                                                     |                                                                                     |

“DVD VIDEO,” “DVD-R” and “DVD-RW” are trademarks.

**Notes on CD-Rs (recordable CDs)/  
CD-RWs (rewritable CDs)/DVD-Rs  
(recordable DVDs)/DVD+Rs/DVD-  
RWs (rewritable DVDs)/DVD+RWs**

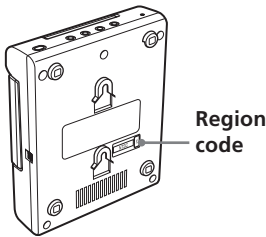
- Some CD-Rs/CD-RWs/DVD-Rs/DVD+Rs/DVD-RWs/DVD+RWs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this player.
- You cannot play a CD-R/CD-RW that is not finalized\*.
- You cannot play a CD-R/CD-RW that is recorded in Multi Session.
- You can play MP3/JPEG files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, CD-RWs, DVD-Rs, DVD+Rs, DVD-RWs and DVD+Rs.

\* A process necessary for a recorded CD-R/CD-RW disc to be played on the audio CD player.

**Region code of DVDs this player can play**

This player has a region code printed on the bottom of the player and will only play DVDs that are labeled with identical region codes. DVDs labeled  will also be played on this player.

If you try to play any other DVD, the message “Wrong Region” will appear on the screen. Depending on the DVD, the region code indication may not appear even if the DVD is prohibited by area restrictions.



**Note on the picture skipping**

If a DVD has a crack, dirt, etc., it may be unable to be read or a picture skipping may be occurred.

Very rarely, playback sound could be skipped due to compatibility with the player.

In this case, take the disk and the player to your nearest Sony dealer.

**Cautions**

- This player **CANNOT** play these discs.
  - DVD-Audio — DVD-RAM
  - DVD-ROM — CD-G
  - SVCD — CD-I
  - Photo-CD — VSD
  - Active-Audio (Data)
  - CD-Extra (Data)
  - Mixed CD (Data)
  - CD-ROM (the data other than the MP3/JPEG file)
- This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

**Note on PBC (Playback Control)**



This player conforms to Ver. 1.1 and Ver. 2.0 of Video CD standards. You can enjoy two kinds of playback according to the disc type.

| Disc type                                        | You can                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Video CDs without PBC functions (Ver. 1.1 discs) | Video playback (moving pictures) as well as music.                                                                                                                                                                                                        |
| Video CDs with PBC functions (Ver. 2.0 discs)    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Interactive software with menu screens displayed on the monitor (PBC Playback, page 25).</li><li>• Video playback functions.</li><li>• High-resolution still pictures if they are included on the disc.</li></ul> |

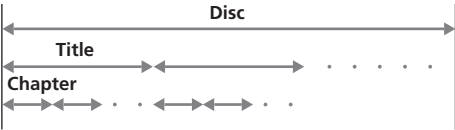
**Note on DTS-encoded CDs**

When playing DTS\*-encoded CDs, excessive noise will be heard from the analog stereo outputs. To avoid possible damage to the audio system, the consumer should take proper precautions when the analog stereo outputs of this player are connected to an amplification system. To enjoy DTS Digital Surround™ playback, an external 5.1-channel DTS Digital Surround™ decoder system must be connected to the digital output of this player.

\* “DTS,” “DTS Digital Surround” and “DTS Digital Out” are trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

**Terms for discs**

**DVD structure**



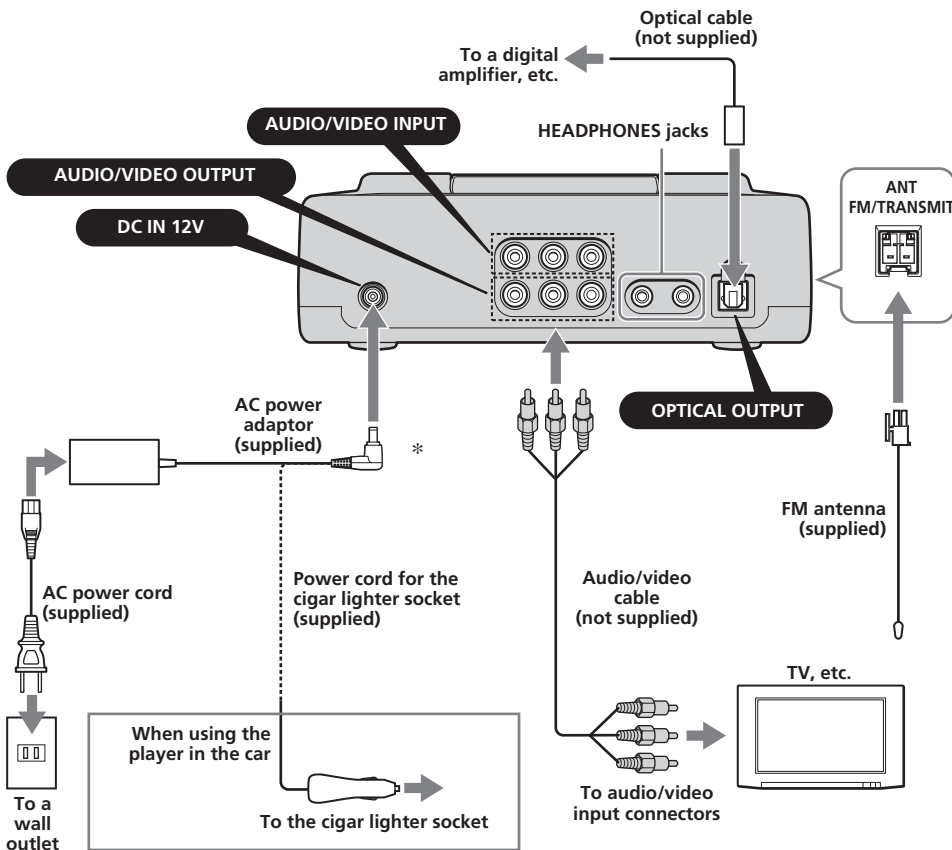
**Video CD/Audio CD structure**



- **Title**  
The longest section of a picture or music feature on a DVD, e.g., a movie for video software, or an album for audio software, etc.
- **Chapter**  
Sections of a picture or a music feature that are smaller than titles. A title is composed of several chapters. Each chapter is assigned a chapter number enabling you to locate the chapter you want. Depending on the disc, chapters may not be recorded.
- **Track**  
Sections of a picture or a music feature on a Video CD/Audio CD. Each track is assigned a track number enabling you to locate the track you want.
- **Scene**  
On a Video CD with PBC (playback control) functions, the menu screens, moving pictures and still pictures are divided into sections called “scenes.” Each scene is assigned a scene number enabling you to locate the scene you want.

# Connection

This player is supplied with two types of power cable. When you use the player in the car, connect the player to the cigar lighter socket; when using at home, connect it to the AC outlet.



## On AUDIO/VIDEO OUTPUT connectors

You can connect a TV to the AUDIO/VIDEO OUTPUT connectors to output the contents being played back on the player. Connect the yellow plugs of the audio/video cable to the video connectors on both the TV and the player, and connect the white plugs to the white (left audio) connectors and the red plugs to the red (right audio) connectors respectively.

## On AUDIO/VIDEO INPUT connectors

You can connect a VTR, etc. to the AUDIO/VIDEO INPUT connectors to input the contents being played back on the device. You can connect the device in the same way as described on "On AUDIO/VIDEO OUTPUT connectors" above.

## On HEADPHONES jacks

You can connect the 2 sets of headphones to the HEADPHONES jacks.

### Notes

- When connecting another device to the player, be sure to connect the player to the power source after all other connections are completed.
- If an obstacle such as cigar ash is caught inside the cigar lighter socket, the contact between the power cord plug and the socket becomes incomplete and the plug may get extremely hot during use. To avoid this, check the socket and clean it if necessary before connecting the power cord.

\* Polarity of the plug



## Installing the player in a car

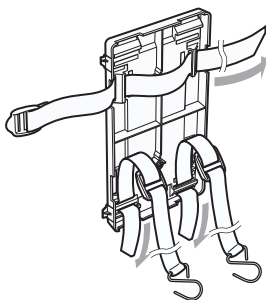
The player can be installed in a car by using the supplied installation board and mounting straps.

### 1 Hook the mounting straps to the brackets on the installation board as follows.

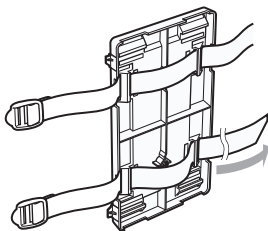
When attaching behind the headrest



When attaching behind the seat



When attaching to the center console

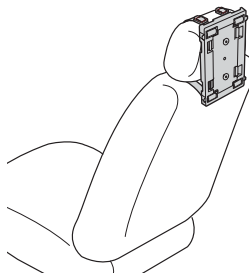


### 2 Attach the round hooks to the car.

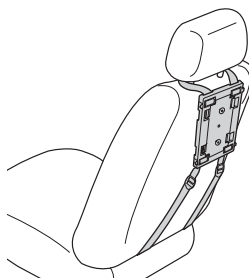
Be sure to hook the installation board to steady objects such as the headrest shafts of the seat or the seat rails.

### 3 Reel in the slack of the belts to secure the installation board.

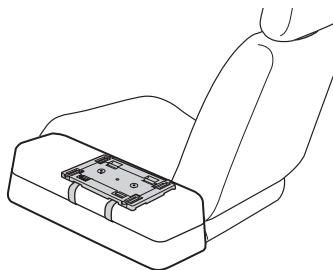
*Example when the player is attached behind the headrest*



*Example when the player is attached behind the seat*



*Example when the player is attached to the center console*

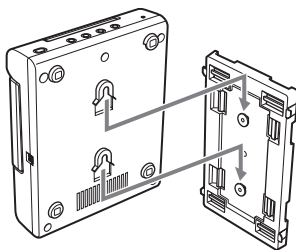


**When the player is attached to the center console**

- When picture noise appears or the sound dropouts occur due to vibrations from the car, place a cushioning material under the player.
- If a gap exists between the top of the center console and the bottom of the player, fill the gap with a material with optimum thickness so that the player becomes stable.

## Attaching the player to the installation board

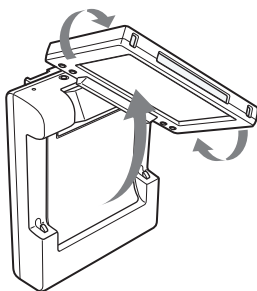
Slide the player on the board until stabilized.



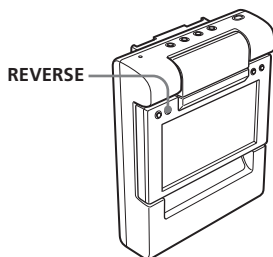
## When the player is installed behind the seat

The player is installed upside down. Follow the procedure below to turn the picture on the screen upside down and switch the audio channels to use the player.

- 1 Open the monitor of the player, rotate it in 180 degrees, then close it with the screen facing upward.



- 2 Turn on the player, then press **REVERSE** on the monitor.

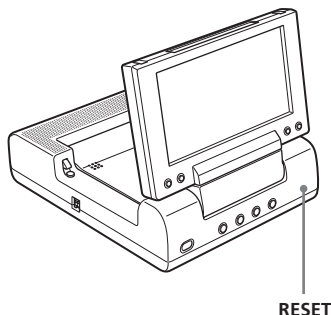


To cancel this, press **REVERSE** again.

## Resetting the player

Before operating the player for the first time, you must reset the player.

Press **RESET** with a pointed object, such as a ballpoint pen. Pushing it with force by using a needle may damage the player.

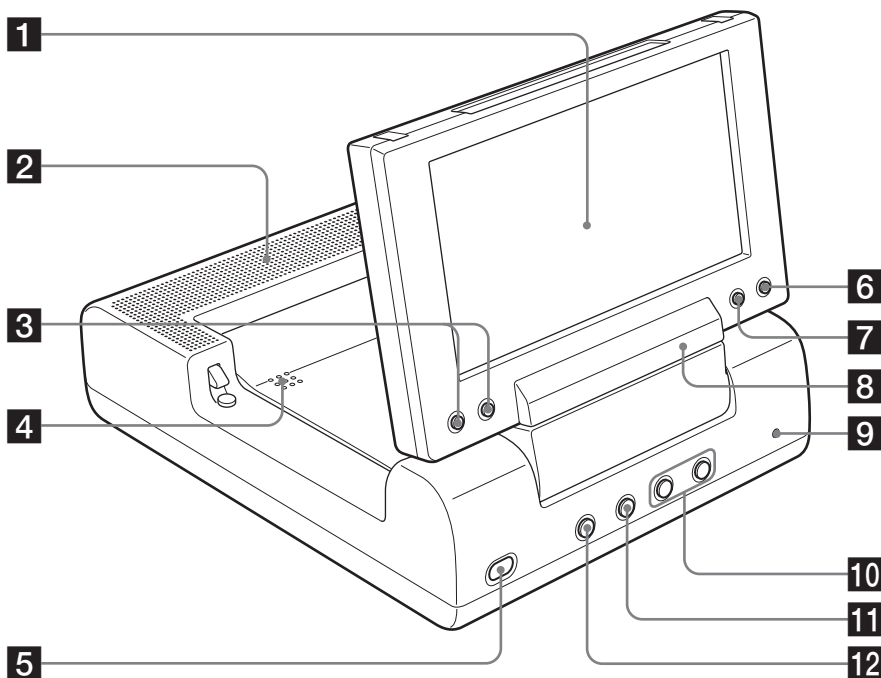


### Notes

- When you press **RESET**, some of the previous settings may be lost. If this occurs, make the settings again.
- It takes about 10 seconds for the player to reset itself after pressing **RESET**. Do not insert a disc during this time. If you do, the player may not be reset properly.

# Location of controls

**MV-650STR**



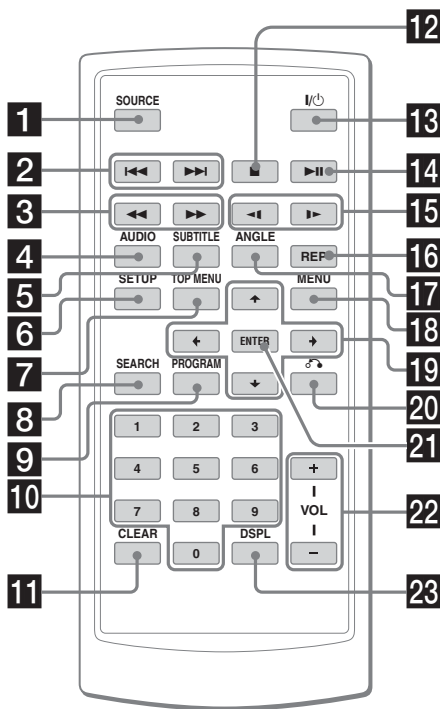
Refer to the pages listed for details.

- 1 Monitor**
- 2 Speakers (left/right)**
- 3 VOLUME +/- buttons 14, 31, 32, 34**  
To turn up or down the volume or to select the item during menu operation.
- 4 PUSH OPEN 14**  
To open and close the disc cover.
- 5 POWER (on/off) button 14, 31, 34**  
To turn on/off the player.
- 6 S-MENU button 32**  
To make various display settings.
- 7 REVERSE button 11, 34**  
To switch images upside down and reverse the output of the audio channels.
- 8 Receptor for the card remote commander**
- 9 RESET button 11**

- 10 I◀◀ (previous)/▶▶I (next) buttons 15**
- 11 ■ (stop) button 15, 16, 17, 20**
- 12 ▶II (play/pause) button 14, 15, 16, 17**

continue to next page →

## Card remote commander RM-X708



Refer to the pages listed for details.

- 1 SOURCE button 31**  
To select the input source.
- 2 ◀◀/▶▶ (previous/next) buttons 15, 25**
- 3 ◀◀ (fast reverse)/▶▶ (fast forward) buttons 15**
- 4 AUDIO button 24, 25**  
To change the audio output/audio language.
- 5 SUBTITLE button 22**  
To change the subtitle language while playing a DVD.
- 6 SETUP button 26, 27, 30, 31**  
Used to perform menu operations.
- 7 TOP MENU button 23, 25**  
To display the top menu of a recorded DVD.
- 8 SEARCH button 15**  
To specify a desired point on a disc by chapter, title or track.
- 9 PROGRAM button 17, 20**  
To enter the program Playback Mode.
- 10 Number buttons 14, 15, 20, 25**

**The corresponding buttons of the card remote commander control the same functions as those on the player.**

Instructions in this manual describe how to use the player by mainly using the card remote commander.

### Tip

Refer to "Replacing the lithium battery of the card remote commander" for details on how to replace the battery (page 35).

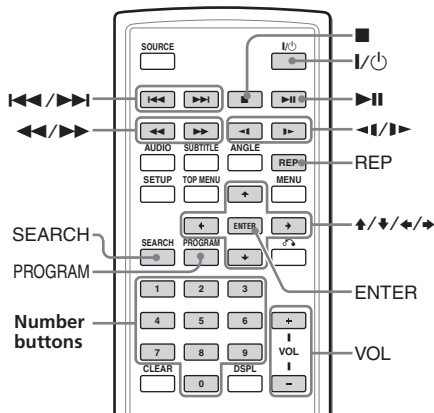
- 11 CLEAR button 20, 30**
- 12 ■ (stop) button 15, 16, 17, 20**
- 13 I/⏻ button 14**
- 14 ▶◱ (play/pause) button 14, 15, 16, 17**
- 15 ◀◱ (slow reverse)/◱▶ (slow forward) buttons 15**
- 16 REP button 18, 19**  
To select the repeat mode (DVD/Video CD/Audio CD), or playback mode (MP3/JPEG).
- 17 ANGLE button 24**  
To select the multiple angles of view while playing a DVD.
- 18 MENU button 17, 23**  
To display the recorded DVD menu.
- 19 ↑/↓/◀/▶ buttons 15, 17, 20, 23, 26, 30, 31**
- 20 ↶ (return) button 25**
- 21 ENTER button 15, 17, 20, 23, 26, 27, 30, 31**  
To enter a setting.
- 22 VOL (+/-) buttons 14**
- 23 DSPL button 17, 21**  
To display the time information of the disc.

# Various Playback

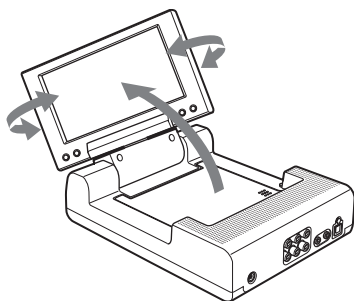
This chapter describes various functions for playback.

## Playing a disc **DVD VCD**

**CD MP3 JPEG**



- 1 Open the monitor and adjust the tilt and swivel.



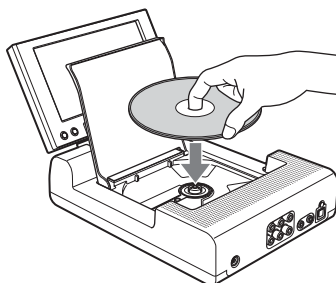
- 2 Press **(POWER)** to turn on the player.

On the card remote commander, press **(I/O)**.

The monitor turns on and the green light of the POWER switch on the player lights up.

- 3 Press **(PUSH OPEN)** to open the disc cover.

- 4 Place a disc with the label side up and push around the center of it.



- 5 Close the disc cover by pressing **(PUSH OPEN)**.

Playback starts automatically.

If a disc is already inserted or playback does not start automatically, press **▶||** to start playback.

- 6 Press **(VOL (+))** or **(VOL (-))** (**(VOLUME (+))** or **(VOLUME (-))** on the monitor) to adjust the volume.

## To turn off the power

Press **(POWER)** (or **(I/O)** on the card remote commander) so that the green light of the POWER switch on the player turns off.

## After use

Turn off the player and disconnect the power cord from the power source.

## Note on using the player in the car

Using the player while the ignition key is in ACC position and the engine is stopped may cause the car battery to run down.

## Notes

- Read the instruction manual supplied with the disc to play with this player.
- Do not open the disc cover during playback.
- Depending on the recording method used on the disc, it may take a minute or more before playing.
- Depending on the condition of the disc, it may not play back (page 37).
- A high-bit rate MP3 file such as 320 kbps may not play back properly.
- A large-sized JPEG file may take some time to be displayed.

# Operation for playback

| To                                                        | Do this                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stop playback                                             | Press ■*1                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eject the disc                                            | Press PUSH OPEN on the player after the disc stops.                                                                                                                                                                                             |
| Pause                                                     | Press ►►*2.<br>Press again to resume playback.                                                                                                                                                                                                  |
| Go to the next chapter, track, or scene                   | Press ►►►                                                                                                                                                                                                                                       |
| Go back to the preceding chapter, track, or scene         | Press ◀◀◀                                                                                                                                                                                                                                       |
| Fast forward/ fast reverse                                | Press ►►►/◀◀◀ while playing*3*4<br>Each press changes the playback speed as follows: 2 times of normal speed → 4 times of normal speed → 8 times of normal speed → 16 times of normal speed → 32 times of normal speed → normal playback speed. |
| Slow forward (DVD/Video CD only)/ Slow reverse (DVD only) | Press ►►/◀◀ while playing*4<br>Each press changes the playback speed as follows: 1/2 times of normal speed → 1/4 times of normal speed → 1/8 times of normal speed → 1/16 times of normal speed → normal playback speed.                        |

\*1 If the resume playback function is activated, you can resume playback later by pressing ►►. For details, see "Resume playback" (page 16).

\*2 DVD/Video CD/JPEG  
"||" is displayed on the screen.

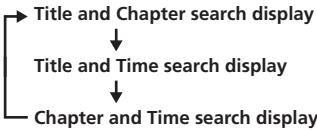
\*3 DVD/Video CD/JPEG  
No sound is output during fast forward or fast reverse.

\*4 A MP3 disc returns to normal playback when a MP3 file finishes.

# Searching a chapter/title/track directly

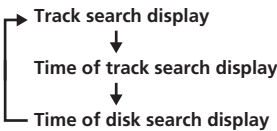
## 1 Press (SEARCH) to display search screen.

- DVD  
Each time you press (SEARCH), the search screen changes as follows:



You can select the displayed items by pressing ◀ or ▶ button.

- Video CD (only when PBC is off) / Audio CD\*  
Each time you press (SEARCH), the search screen changes as follows:



You can select the displayed items by pressing ◀ or ▶ button.

## 2 Press the number buttons to enter the desired chapter/title/track number.

When "Title" and "Chapter" are displayed

Title 01 / 01 Chapter -- / 01

When "Title" and "Time" are displayed

Title 01 / 01 Time - : - : - : -

## 3 Press (ENTER).

\* You can use the number buttons on the card remote commander to select the track.

**Note**  
You cannot set "0."

## Resume playback

You can resume playback from the point where the playback has been stopped. The player memorizes the point even after the power is turned off.

### 1 During playback, press ■ to stop.

The player memorizes the point where playback is stopped.

- DVD/Video CD/Audio CD

“Press Play Key To Continue” appears on the screen.

### 2 Press ►|| to start playback.

Playback starts from the point where playback has been stopped.

- MP3/JPEG

When resume playback is activated, playback starts from the beginning of the MP3/JPEG file (track) which you have stopped playback.

#### Notes

- To deactivate the resume function, press ■ again while playback is stopped. “Press Play Key To Continue” appears on the screen at this time.
- The resume function will be deactivated when the disc is ejected.

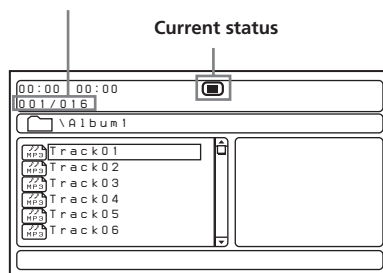
## Using MP3/JPG menu

### 1 Insert a disc containing MP3 or JPEG files.

#### Screen Example:

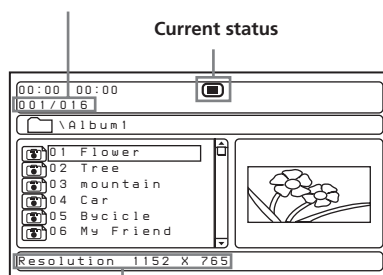
- for MP3

Current file number/Total file number



- for JPEG

Current file number/Total file number



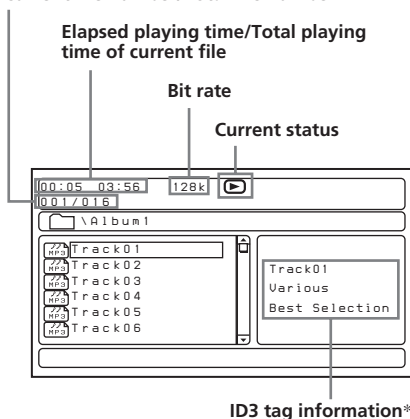
Resolution of current file

## 2 Press ►.

Playback starts and the MP3/JPEG menu appears on the screen.

### Screen example for MP3:

Current file number/Total file number



\* This player supports ID3 tag of MP3 files version 1.0.

### To select a folder or a file

While the player is stopped, use ↑/↓ buttons to select the folder or a file, then press (ENTER).

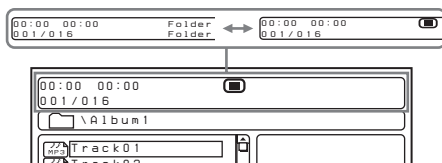
When you press (ENTER) after selecting a folder, files inside the folder appear.

### To select the display mode

Press (PROGRAM). For MP3, press (PROGRAM) while in stop mode.

Each time you press (PROGRAM), the screen will change to folder mode or file list mode. In the file list mode, you can see all the files in the disc.

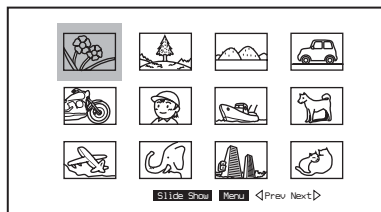
Also if you press (DSPL), you can change the display mode to the current status.



## Using the thumbnail mode of JPEG disc

### 1 Press ■ while the JPEG image is displayed.

Images of files appear in 12 subscreens.



### 2 Select the image you want to view by pressing ↑/↓/←/→ buttons and press (ENTER).

A JPEG image is displayed on the screen.

To go to the next or previous JPEG image list, press ↑/↓/←/→ to select "< Prev" or "Next >", then press (ENTER).

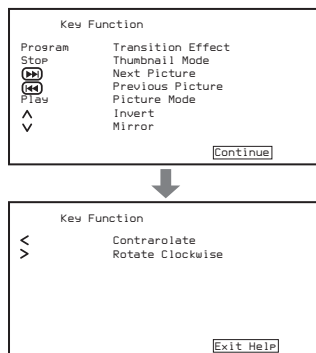
To view the images as a slideshow, press ↑/↓/←/→ to select Slide Show, then press (ENTER). The slideshow starts from the selected image.

To return to the MP3/JPG menu, press (MENU).

### To view the remote key functions

You can view the remote key functions in thumbnail mode.

Press ↑/↓/←/→ to select "Menu", then press (ENTER).



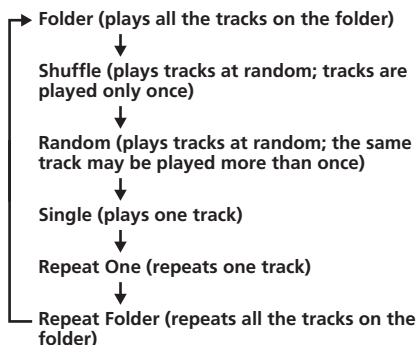
continue to next page →

## To select the playback mode

Press **(REP)** to select the playback mode.

Each time you press **(REP)**, playback mode changes as follows:

### • MP3/JPEG



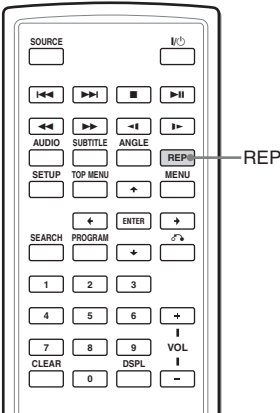
### Notes

- While playing back, you cannot change a folder or file with the MP3/JPG menu. Only the files in the selected folder can be selected with the **◀◀/▶▶** button. To change the folder, stop playback.
- Names for the MP3 folders and files are displayed properly when they consist of alphabets, numbers, or symbols only. The characters which this unit does not support are displayed as “-”.

# Playing repeatedly (Repeat Playback)



You can play all of the chapters or titles on a disc or a single track repeatedly.  
You can use a combination of Program Playback mode.



Press **REP** during playback.



Each time you press the button, repeat playback mode changes as follows:

- DVD
  - **Chapter:** repeats the current chapter.
  - ↓
  - Title:** repeats the current title on a disc.
  - ↓
  - ALL:** repeats all titles and chapters in the disc.
- Video CD (only when PBC is off)/Audio CD
  - **Track:** repeats the track currently being played.
  - ↓
  - ALL:** repeats all tracks in the disc.

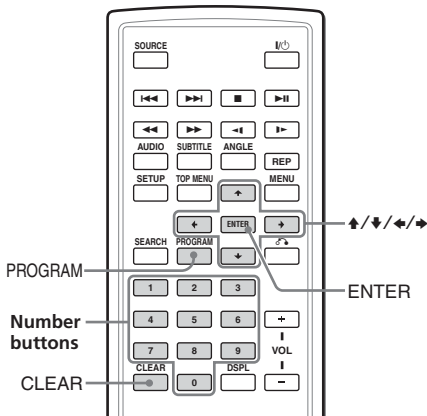
## To return to normal playback

Press **REP** repeatedly until the repeat icon disappears.

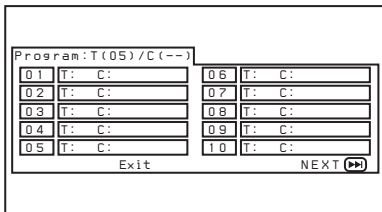
# Creating your own program (Program Playback)



You can play the contents of a disc in the order you want by arranging the order of the titles, chapters, or tracks on the disc to create your own program. You can program up to 20 titles, chapters, and tracks.



- 1 Press **(PROGRAM)**.  
The program menu screen appears.

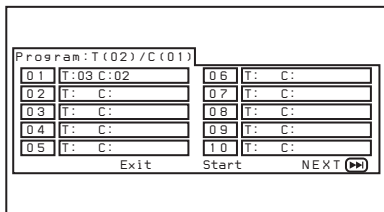


- 2 Select the title, chapter or track you want to program.

## • DVD

**Example: to select chapter "03" of title "02".**

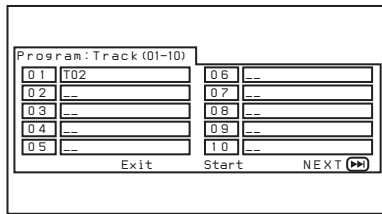
Press 0, 2, 0 and 3 on the number buttons.



## • Video CD/Audio CD

**Example: to select track "02".**

Press 0 and 2 on the number buttons.



- 3 Repeat step 2 to program other titles, chapters or tracks.

To move to next program list, press **↑/↓/←/→** buttons to select "NEXT **(▶▶)**", then press **(ENTER)**.

- 4 Press **↑/↓/←/→** buttons to select "Start", then press **(ENTER)**.

## To repeat the program playback

Press **(REPEAT)** to select "**(↺)** ALL" during program playback. The player repeats all programmed tracks.

## To return to normal playback

Press **(STOP)** during program playback.

## To change a program

- 1 Press **(PROGRAM)**.
- 2 Press **↑/↓/←/→** buttons to select "Stop", then press **(ENTER)**.
- 3 Follow step 2 of "Creating your own program (Program Playback)" for new programming.

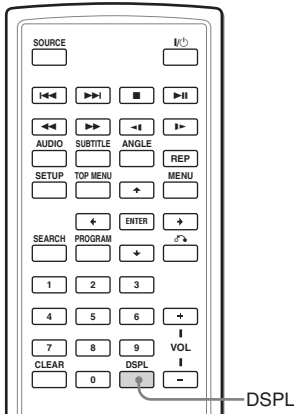
## To cancel the program

Press **(PROGRAM)** when the program menu screen appears.

# Displaying elapsed time

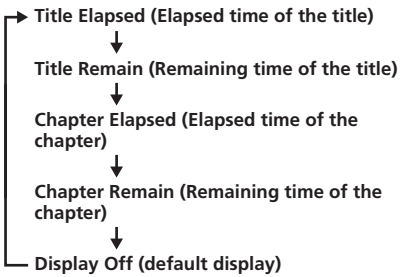


You can display the elapsed time and the remaining time of DVDs, Video CDs and Audio CDs.

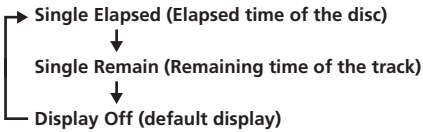


During playback, press **DSPL**.  
The elapsed time or the remaining time is displayed at the upper left.  
Each time you press **DSPL**, the display changes as follows:

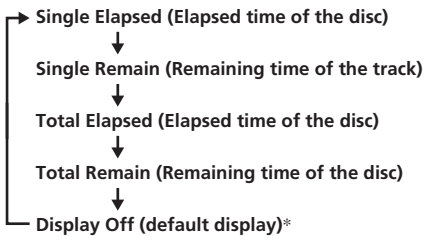
• DVD



• Video CD (when PBC is on)



• Video CD (when PBC is off) / Audio CD



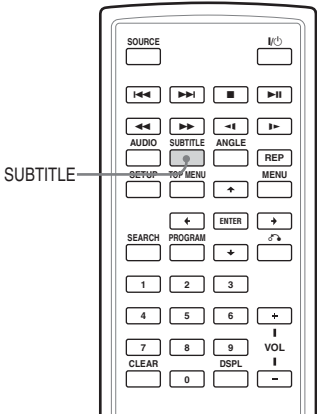
*\* It is not displayed when playing back an audio CD.*

## To turn off the time information

Press **DSPL** repeatedly to select "OFF."

# Changing the subtitle language DVD

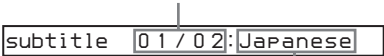
Some DVDs have recorded subtitles in one or more languages. You can turn the subtitles on or off, or change the subtitle language on such DVDs.



Press (SUBTITLE) during playback.  
The subtitle language is displayed at the upper left.

## Example: a subtitle language display

The disc contains 2 subtitle languages and the first language is currently selected.



When the subtitle is language which cannot be selected on the Setup menu, "Others" will be displayed.

Each time you press (SUBTITLE), the language switches within the list of subtitle languages recorded on the disc.

## To turn off the subtitle

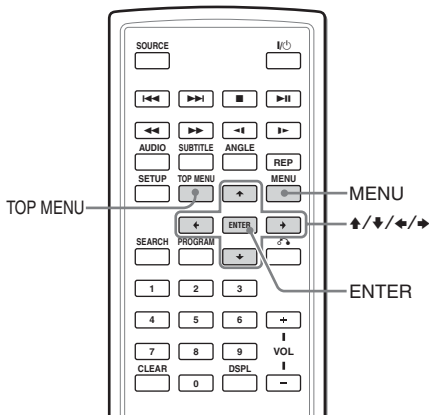
Press (SUBTITLE) repeatedly to select "Off."

### Notes

- You can also change the subtitle languages by changing Setup\*. See "Subtitle" (page 29).
- \* You can change to a specific subtitle language using the DVD SETUP menu, only if the language is included in both the disc and the menu. In some discs, the initial language to be displayed is specified regardless of the DVD SETUP menu setting.
- This function varies or may not work, depending on the DVDs.

## Using a DVD menu

With some DVDs you can use the original menu such as Title menu and DVD menu. In title menu, you can play your favorite scene or song by selecting titles of songs and scenes. You can select an item, subtitle language, audio language etc. by selecting a DVD menu. The contents of title menus and DVD menus differ depending on the DVD. There may be some DVDs which have no recorded menus.



## Using the MENU button

Some DVDs have more comprehensive menu that includes things such as the audio languages, subtitle languages, titles, and chapters, etc.

**1** During a DVD playback, press **(MENU)**.  
The DVD menu is displayed.

**2** Press **↑/→/↓/←** to select the desired item.

**3** Press **(ENTER)**.  
If additional selection screens appear, repeat step 2 and 3.

### Notes

- Some DVDs do not have a DVD menu and on some DVDs, the contents of the DVD menu and title menu are the same.
- On some DVDs, "DVD Menu" may be expressed as "MENU."
- On some DVDs, "Press ENTER" may be expressed as "Press SELECT" in step 3.
- The contents of the DVD menu differ, depending on the DVDs.
- Read the instruction manual supplied with a DVD.

## Using the TOP MENU button

Some DVDs have a title menu. From the title menu you can select a title for playback. Titles are the longest sections of a picture or music feature on a DVD, e.g., a movie, or an album for audio software, etc. The TOP MENU button is available to display the initial menu screen.

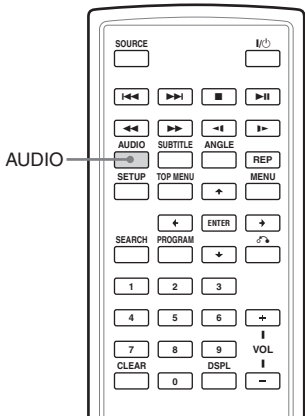
**1** During DVD playback, press **(TOP MENU)**.  
The title menu\* (top menu) is displayed.  
\*The contents of the title menu differ, depending on the DVD.

**2** Press **↑/→/↓/←** to select the desired title.

**3** Press **(ENTER)**.  
The title you selected starts to play.

# Changing the audio language

Some DVDs have multiple audio languages you can choose from.



During playback, press **AUDIO** repeatedly to select the desired audio language.  
The current audio language is displayed at the upper left.

Example: an audio language display



The format of the sound source (Dolby D, DTS, or LPCM) may appear.

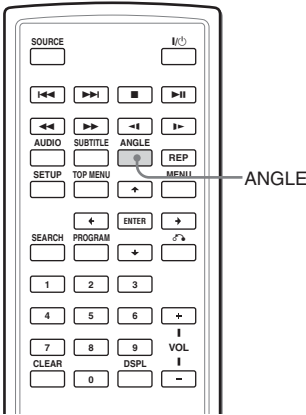
When the display for the language code appears, input the language code corresponding to the desired language (page 41).

## Notes

- You can switch the audio language only if multiple audio languages are recorded on the DVD.
- You can also change the audio languages by using the DVD menu (page 23) or the DVD SETUP menu\* (page 29).  
\* You can change to a specific audio language using the DVD SETUP menu, only if the language is included in both the disc and the menu. In some discs, the initial language to be output is specified regardless of the DVD SETUP menu setting.
- This function varies or may not work, depending on the DVDs.

# Changing angles

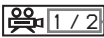
Some DVDs have multiple alternative angles recorded for certain scenes. If you have set "Angle Mark" to "On" (page 27), a notice appears at the scene.



**1** During playback of a DVD having multiple alternative angles recorded, press **ANGLE** when a notice appears. The number of the currently selected angle is displayed at the upper right.

**2** Press **ANGLE** repeatedly to select your favorite angle number, while the angle number is displayed.

Each time you press **ANGLE**, the angle number switches.



The angle number you have currently selected/the total number of multiple alternative angles

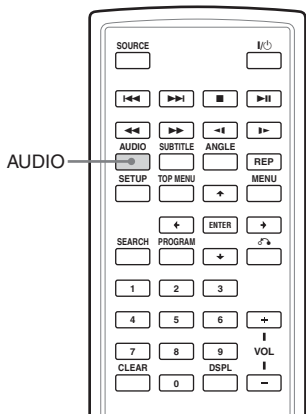
## Notes

- You can switch the angle only if multiple angles are recorded on the DVD.
- The total number of recorded angles differs depending on the DVDs and scenes.
- You can switch the angle only during normal playback. You cannot switch the angle during fast forward/reverse playback.
- When the selected scene with multi angles appears, the angle is automatically switched to the angle number you selected in step 2.
- This function varies or may not work, depending on the DVDs.

## Changing the audio output



You can select the desired audio output from "Stereo", "Mono Left", "Mono Right" or "Mix-Mono" during Video CD or Audio CD playback.



### 1 During playback, press **AUDIO**.

The current output is displayed at the upper left.

Example: an audio output display

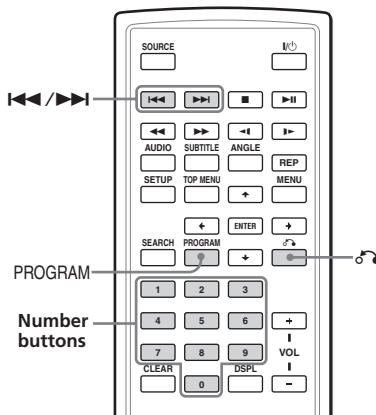
Mono Right

### 2 Press **AUDIO** to select the desired output from "Stereo", "Mono Left", "Mono Right" or "Mix-Mono" while the output is displayed.

Each time you press **AUDIO**, the output switches.

## Using the PBC (playback control) function

During playback of a PBC compatible Video CD, you can display the PBC menu and select the item from the menu.



### 1 Start playback a video CD with PBC functions.

The menu for your selection appears.

### 2 Press the number buttons to select the number of the desired item.

### 3 Follow the instructions in the menu for interactive operations.

Refer to the instructions supplied with the disc, as the operating procedure may differ depending on the Video CDs.

## To return to the menu

Press .

## Tip

To play without using PBC, press **TOP MENU**.

"PBC Off" appears on the TV screen and the player starts continuous play.

To return to PBC playback, press **TOP MENU** again.

## Notes

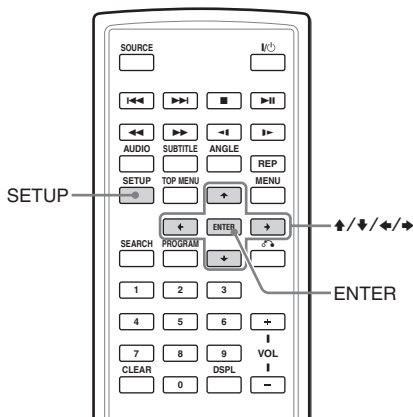
- During playback of a Video CD with "PBC ON," press **◀◀/▶▶** to change the item. The PBC menu is not displayed but the item you selected starts to play.
- During playback of a Video CD with "PBC ON," press to display the PBC menu and the **▶** mark.

# Changing Setup

You can set up and adjust this player using the on-screen setup menus. Most settings need to be set when you first use this player.

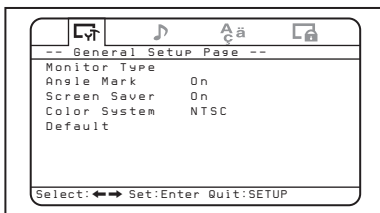
Setup menus are:

- General Setup Page (system settings)
- Audio Setup page (settings for digital audio output)
- Language Page (language settings)
- Parental Setup Page (setting for parental control)



Refer to “Settings by using the S-MENU button on the monitor” (page 32) for settings of the monitor.

## 1 Press **(SETUP)**.



## 2 Press **<=>** button to select the desired item.

: General Setup Page

: Audio Setup Page

: Language Page

: Parental Setup Page

## 3 Press **(ENTER)**.

## 4 Press **↑** or **↓** button to select the desired setting.

## 5 Press **(ENTER)**.

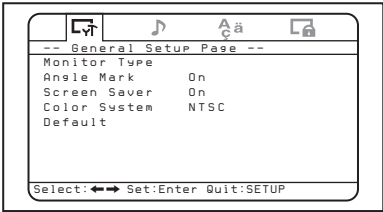
## 6 Press **↑** or **↓** or **<=>** to select (adjust) the setting option.

## 7 Press **(ENTER)**.

## 8 Press **(SETUP)**.

# Setting for DVD player

## - General Setup Page



### ◆ Monitor Type

When you connect the player to a TV to watch the DVD on TV screen, make this setting according to the type of the TV screen.

The default settings are underlined.

**4:3/Pan Scan** Select this when you connect a 4:3 screen TV. The wide picture will be automatically displayed on the entire screen and the portions that do not fit will be cut off.

**4:3/Letter Box** Select this when you connect a 4:3 screen TV. The wide picture with the bands on the upper and lower portions of the screen will be displayed.

**16:9** Select this when you connect a wide-screen TV or a TV with a wide mode function.

### ◆ Angle Mark

If various angles (multi-angles) for a scene are recorded on the DVD and you have set the "Angle Mark" to "On", a notice appears at the scene.

**On** A notice will appear at the scene.

**Off** A notice will not appear at the scene.

### ◆ Screen Saver

If you set the "Screen Saver" setting to "On", the screen saver image appears when you leave the player in pause or stop mode for more than about 15 minutes. The screen saver will prevent the monitor from damage.

**On** Turns on the screen saver.

**Off** Turns off the screen saver.

### ◆ Color System

When you connect the player to a TV to watch the DVD on TV screen, make this setting according to the color system of your country. Note that this setting does not affect the screen of the player.

**PAL** Always outputs the PAL signal.

**AUTO** Changes the color system for the video signal output from the player automatically according to the color system recorded on the DVD.

**NTSC** Always outputs the NTSC signal.

### ◆ Default

You can reset setup menus to the factory setting.

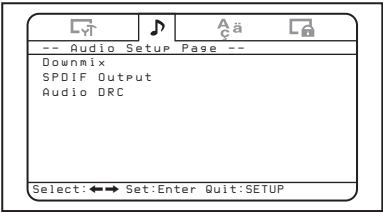
**1** Press **(SETUP)**, then press **←** or **→** button repeatedly until "General Setup Page" appears on the screen.

**2** Press **(ENTER)**.

**3** Press **↑** or **↓** button repeatedly to select "Default".

**4** Press **(ENTER)**.

# Settings for digital audio output - Audio Setup page



## ◆ Downmix

You can select the downmix mode from “Surround” or “Normal”. The downmix function is used to create stereo (2-channel) signals from more than 5 separated digital signals of a source. This setting affects the outputs of AUDIO OUTPUT.

|                 |                                                                                             |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Surround</b> | Select this when the connected audio equipment supports Dolby Surround (Pro Logic).         |
| <b>Normal</b>   | Select this when the connected audio equipment does not support Dolby Surround (Pro Logic). |

## ◆ SPDIF Output

You can set the mode of the audio signals output from the OPTICAL OUTPUT connector.

|                |                                                                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Off</b>     | No signal is output from OPTICAL OUTPUT connector.                                                           |
| <b>RAW</b>     | Select this when you connect an audio component with a built in Dolby Digital decoder or DTS decoder.        |
| <b>PCM 48K</b> | Select this when you do not connect an audio component with a built in Dolby Digital decoder or DTS decoder. |

### Notes

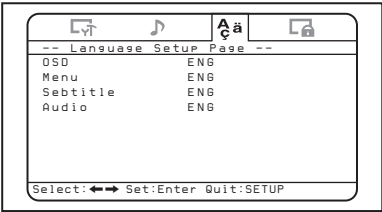
- When “Off” is selected, no signal is output from the OPTICAL OUTPUT connector.
- When you connect the player and a digital recording device such as an MD player through an optical cable to record the CD contents with that device, the contents will be recorded as one continuous track.

## ◆ Audio DRC

Makes the sound clear when the volume is turned down when playing a DVD that conforms to “Audio DRC”. You can set the DRC (Dynamic Range Control) level from 8 steps. This setting affects the outputs of AUDIO OUTPUT.

- **FULL**: Makes the low sounds clear even if you turn the volume down.
- **OFF**

# Language settings for DVD playback - Language Page



## ◆ OSD

Switches the language used for the menus on the screen.

## ◆ Menu

You can select the desired language for the disc's menu.

### Note

*Regardless of your setting, the language other than you set may be automatically activated, depending on the DVD.*

## ◆ Subtitle

Switches the language for the subtitle recorded on the DVD VIDEO.

### Note

*Regardless of setting to the desired language, other language may be automatically activated, depending on the DVD.*

## ◆ Audio

Switches the language of the sound track. When you select "Original", the language given priority in the disc is selected.

### Notes

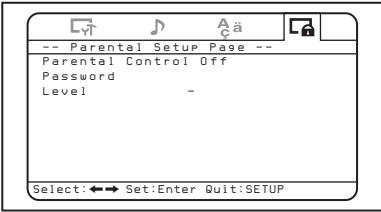
- *Regardless of your setting, the language other than you set may be automatically activated, depending on the DVDs.*
- *Some DVDs are prohibited to change the audio language output, even if multiple languages are recorded.*

# Settings for the Parental Control - Parental Setup page

When you set the password for the first time, be sure to set the parental control together.

## Selecting the Parental Control mode on and off - Parental Control

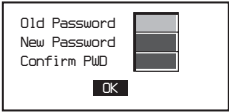
- 1 Press **SETUP**.



- 2 Press **Left** or **Right** button repeatedly until "Parental Setup Page" appears on the screen.
- 3 Press **ENTER**.
- 4 Press **Up** or **Down** button repeatedly to select "Parental Control", then press **ENTER**.
- 5 Press **Up** or **Down** button repeatedly to select "On" or "Off", then press **ENTER**.
- 6 Press **SETUP** to exit the Setup menu.

## Setting the password - Password

- 1 Press **SETUP**, then press **Left** or **Right** button repeatedly until "Parental Setup Page" appears on the screen.
- 2 Press **ENTER**.
- 3 Press **Up** or **Down** button repeatedly to select "Password", then press **ENTER**.
- 4 Press the number buttons to enter "5370".  
The player is ready to accept a new password.
- 5 Press the number buttons to enter a new password.
- 6 Press the number buttons to enter the password again to confirm.
- 7 Press **SETUP** to exit the Setup menu.



**Note**  
If you forget your registered password, enter "5370".

## Preparing for the initial parental setting - Level

Playback of some DVDs can be limited according to a predetermined level, such as the age of the viewer. The Parental control function allows you to set a playback limitation level.

This setting is possible only when a password is entered as described in "Setting the password-Password" (page 30).

- 1 Press **(SETUP)**, then press **←** or **→** button repeatedly until "Parental Setup Page" appears on the screen.
- 2 Press **(ENTER)**.
- 3 Press **↑** or **↓** button repeatedly to select "Level", then press **(ENTER)**.
- 4 Press **↑** or **↓** button repeatedly to select the limitation level, then press **(ENTER)**.
- 5 Press **(SETUP)** to exit the Setup menu.

Refer to the following table. Parental levels of the table are on the MPAA (Motion Picture Association of America) rating system. If you set this player to level "4" for example, DVDs with levels "5", "6", "7", and "8" cannot be played.

| This Player | MPAA Rating System                   |
|-------------|--------------------------------------|
| "1"         | "G": General audience                |
| "2"         | —                                    |
| "3"         | "PG": Parental guidance suggested    |
| "4"         | "PG13": Parents strongly cautioned   |
| "5"         | —                                    |
| "6"         | "R": Restricted                      |
| "7"         | "NC17": No one 17 and under admitted |
| "8"         | No restriction                       |

## Monitoring video signals input from the connected device

Switch the input channel to monitor video signals input from the device connected to the VIDEO INPUT connector of the player.

- 1 Press **(POWER)** to turn on the player.  
The current input channel (DVD) appears on the screen for 5 seconds.
- 2 Press **(SOURCE)** on the card remote commander repeatedly to select "VIDEO."  
Each time you press the button, "DVD" and "VIDEO" alternate.

Be sure to change the input channel setting to "DVD" to play the DVD with this player.

## Selecting the color system for the input video signal

The player detects the color system of the input video signal (PAL or NTSC) and changes the setting automatically (auto mode). Follow the steps below to change the color system setting for the input video signal manually.

- 1 Press **(POWER)** to turn on the player.  
The current input channel (DVD) appears on the screen for 5 seconds.
- 2 Press **(VOLUME) +/-** on the monitor repeatedly to select "PAL" or "NTSC."

### Note

When changed manually, the color system setting for the input video signal does not return to auto mode until the player is turned off or input channel setting is changed. Therefore, when it is set to "PAL," the DVD recorded in NTSC system cannot be viewed on the monitor of the player unless you turn off the player, then turn it on again.

# Settings by using the S-MENU button on the monitor

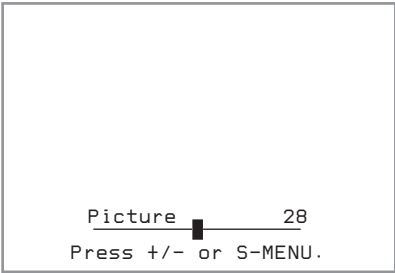
You can make settings for the monitor by using (S-MENU) on the monitor. Each time you press (S-MENU), the setting screen changes in the following sequence: Picture → Brightness → Color → Hue\*<sup>1</sup> → Dimmer → Video Adjust → Mode → Blue Back → IR Headphone → FM Transmitter → DVD LEVEL REVISION → SYSTEM MENU Off.

\*<sup>1</sup> "Hue" appears only when the NTSC color system is selected as the input source (page 31).

**Note**  
While making the following settings, the VOL +/- buttons on the card remote commander can be used to adjust the volume.

## How to set preference

- 1 Press (S-MENU) on the monitor repeatedly to select desired item.



- 2 Press (VOLUME) (+) or (VOLUME) (-) on the monitor to select (or adjust) the setting option.

## Exiting the menu operation

- 1 Press (S-MENU) on the monitor repeatedly until the "SYSTEM MENU OFF" appears.
- 2 Press (S-MENU) on the monitor again. The normal screen resumes.

When 5 seconds elapse with no button pressed, normal display resumes.

The default settings are underlined.

| <b>Settings</b>           | <b>Setting options</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Picture</b>            | <b>Settable range: 0 to 63 (default setting is "36")</b><br>Adjusting the contrast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Brightness</b>         | <b>Settable range: 0 to 63 (default setting is "30")</b><br>Adjusting the brightness.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Color</b>              | <b>Settable range: 0 to 63 (default setting is "36")</b><br>Adjusting the color.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Hue</b>                | Adjust this if the picture is reddish or greenish. The default setting is "CTR (center)". <ul style="list-style-type: none"><li>• "Hue" is displayed for NTSC system only.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Dimmer</b>             | <b>On, Off</b><br>Adjusting the dimmer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Video Adjust</b>       | Resetting the picture, brightness, color, hue, dimmer setting at single operation.<br><br><b>Note</b><br>Input channel, color system for the input video signal (PAL/NTSC), screen mode, and blue background setting will not be reset when you reset the adjustments.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Mode</b>               | <b>Normal, Wide, Full, Zoom</b><br>Setting the screen mode.<br><b>Normal:</b> An image with an aspect ratio of 4 to 3 (regular image).<br><b>Wide:</b> An image with an aspect ratio of 16 to 9.<br><b>Full:</b> An image with an aspect ratio of 4 to 3 enlarged to the left and right edges of the screen.<br><b>Zoom:</b> An image with an aspect ratio of 4 to 3 enlarged to the left and right edges of the screen, with the overflowing parts (top and bottom) cut off to fill the screen. |
| <b>Blue Back</b>          | <b>On, Off</b><br>Setting the blue background screen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>IR Headphone</b>       | <b>On, Off</b><br>Turning on and off the IR(Infrared Ray) headphone. When this item is set to "On", you can use the IR headphone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>FM Transmitter</b>     | <b>On, Off</b><br>Turning on and off the FM transmitter.<br>When you select the frequency, see page 34 for details.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>DVD LEVEL REVISION</b> | <b>On, Off</b><br>Reducing gap of the audio output level. If the playback sound of DVD is low, set this item to "On". The player reduces gap of the audio output level.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Setting the FM transmitter

When using the player in the car, you can transmit the audio signals to the FM radio and output the signals from the car stereo. Do the procedure below to turn on or off the FM transmitter and select the frequency.

- 1 Press **(S-MENU)** on the monitor repeatedly until the "FM Transmitter" appears.
- 2 Press **(VOLUME) +/-** on the monitor to select "On" or "Off".
- 3 To select the frequency, press **(REVERSE)** on the monitor.  
"Frequency" screen appears.
- 4 Press **(VOLUME) +/-** on the monitor to select the frequency.  
The settable range is 92.9 MHz to 102.9 MHz, in 0.2-MHz steps.
- 5 Press **(REVERSE)** on the monitor to return to "FM Transmitter" screen.  
When 5 seconds elapse with no button pressed, normal display resumes.

### Notes

- Depending on the location in which this player is attached, FM signals may not reach the car radio and audio output from the car stereo may become interrupted. If this happens, adjust the position of the FM transmission antennal or move the reception antenna of the car radio closer to the player.
- If noise is heard due to the interference with the local FM broadcast, change the FM transmission frequency.
- When the FM transmitter is turned off, you cannot change the frequency setting.

## Turning the image upside down

To use the player in upright position, do the following steps to turn the images on the monitor upside down and switch the audio channels.

Press **(REVERSE)** on the monitor.  
"Reverse On" appears for 5 seconds and the image on the monitor turns upside down.

To resume the normal images, press **(REVERSE)** on the monitor again.  
"Reverse Off" appears for 5 seconds.

## Setting the reference volume

You can set the reference volume level for adjusting the volume by using **(VOLUME) +/-** on the monitor.

Press **(POWER)** and press **(VOLUME) +/-** on the monitor while no menu screen appears.

The settable range is 0 to 47, and the default setting is 10.

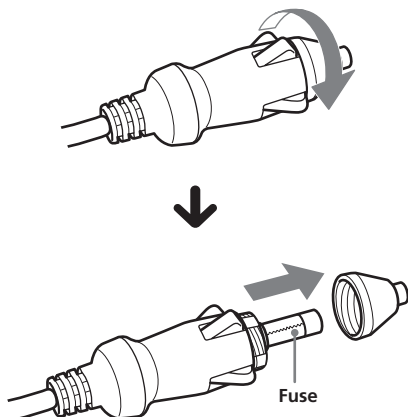
When you keep pressing down the button, the value changes continuously.

# Additional information

## Maintenance

### Fuse replacement

When replacing the fuse of the power cord for the cigar lighter socket, be sure to use one matching the amperage rating stated on the original fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

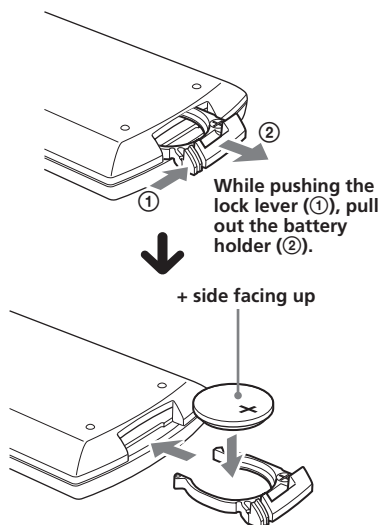


### Warning

Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the player as this could damage the player.

### Replacing the lithium battery of the card remote commander

When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.



### Notes on lithium battery

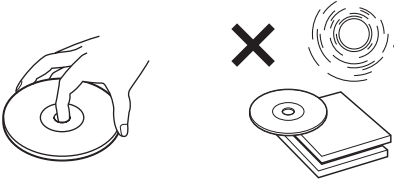
- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

### WARNING

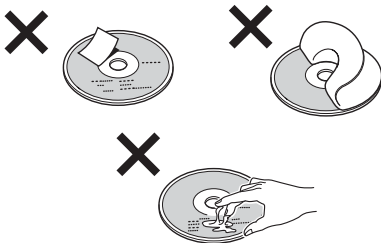
Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble, or dispose in fire.

## Notes on discs

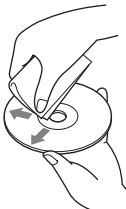
- To keep the disc clean, do not touch the surface. Handle the disc by its edge.
- Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use. Do not subject the discs to heat/high temperature. Avoid leaving them in parked cars or on dashboards/rear trays.



- Do not attach labels, or use discs with sticky ink/residue. Such discs may stop spinning when used, causing a malfunction, or may ruin the disc.



- Do not use any discs with labels or stickers attached.  
The following malfunctions may result from using such discs:
  - Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
  - Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this player. Attempting to do so may damage the player. Do not use such discs.
- Before playing, clean the discs with a commercially available cleaning cloth. Wipe each disc from the center out. Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for analog discs.



## Music discs encoded with copyright protection

This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

# About MP3 files

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) is a standard technology and format for compressing a sound sequence. The file is compressed to about 1/10 of its original size. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed.

## Recommended MP3 file format

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Sampling frequency (Hz) | 32k, 44.1k, 48k |
|-------------------------|-----------------|

|               |      |
|---------------|------|
| Bitrate (bps) | 128k |
|---------------|------|

## Notes on discs

You can play MP3 files recorded on CD-ROMs, CD-Rs, and CD-RWs.

The disc must be in the ISO 9660\* Level 1 or Level 2 format, or Joliet in the expansion format.

### \* ISO 9660 Format

The most common international standard for the logical format of files and folders on a CD-ROM.

There are several specification levels. In Level 1, file names must be in the 8.3 format (no more than 8 characters in the name, no more than 3 characters in the extension ".MP3") and in capital letters. Folder names can be no longer than 8 characters. There can be no more than 8 nested folder levels. Level 2 specifications allow file names up to 31 characters long.

Each folder can have up to 8 trees.

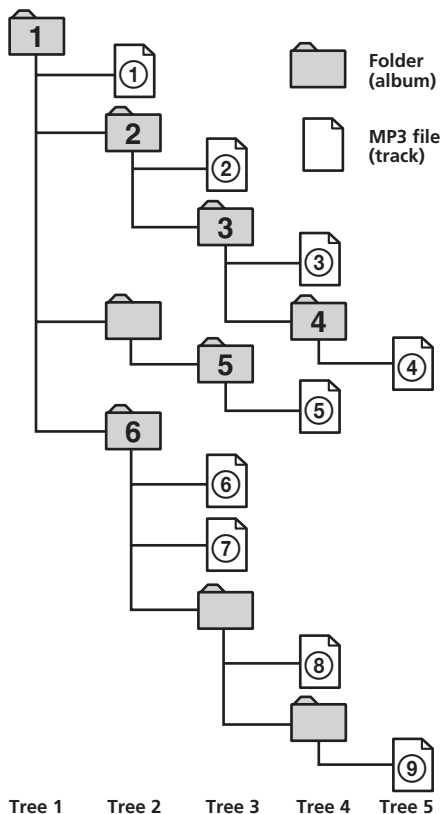
For Joliet in the expansion format, make sure of the contents of the writing software, etc.

### Notes

- With formats other than ISO 9660 Level 1 and Level 2, folder names or file names may not be displayed correctly.
- When naming, be sure to add the file extension ".MP3" to the file name.
- If you put the extension ".MP3" to a file other than MP3, the player cannot recognize the file properly and will generate random noise that could damage your speakers.
- The following discs take a longer time to start playback.
  - a disc recorded with complicated tree structure.
  - a disc to which data can be added.
- A high-bit rate MP3 file such as 320 kbps may not play back properly.

## The playback order of the MP3 files

The playback order of the folders and files is as follows:



### Tip

To specify a desired playback order, before the folder or file name, input the order by number (e.g., "01," "02"), then record contents onto a disc (The order differs depending on the writing software).

# Specifications

## System

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Laser                | Semiconductor laser |
| Signal format system | PAL/NTSC            |

## Audio characteristics

|                       |                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| Frequency response    | 20 Hz to 20 kHz                             |
| Signal to noise ratio | 90 dB (A)                                   |
| Harmonic distortion   | 0.03 %                                      |
| Dynamic range         | 90 dB                                       |
| Wow and flutter       | below measurable limits<br>(±0.001% W PEAK) |

## General

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Outputs               | Audio output<br>Video output<br>Optical output<br>Headphones output × 2                                                                                                                                                                                                                               |
| Inputs                | Audio input<br>Video input<br>DC 12 V input                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Power requirements    | 12 V DC                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dimensions            | Approx. 184.2 × 59.5 × 232.5 mm<br>(w/h/d)                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Mass                  | Approx. 1.4 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Operating temperature | 0 °C to 45 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Supplied accessories  | Mounting straps (2 kinds × 2)<br>Installation Board (1)<br>AC power adaptor (1)<br>(including AC power cords (1))<br>Power cord for the cigar lighter socket (1)<br>FM antenna (1)<br>Card remote commander RM-X708 (including lithium battery (1))<br>Carrying bag (1)<br>Operating Instructions (1) |

## Monitor

|                 |                               |
|-----------------|-------------------------------|
| System          | Liquid crystal color display  |
| Display         | Manual flipdown panel         |
| Drive system    | TFT-LCD active matrix system  |
| Picture size    | 6.5 inches wide screen (16:9) |
| Picture segment | 280,800 (w 1200 × h 234) dots |

*Design and specifications are subject to change without notice.*

# Troubleshooting

The following checklist will help you remedy problems you may encounter with the player. Before going through the checklist below, check the connection and operating procedures.

## General

### The player does not turn on.

- Check that the AC power adaptor or the power cord for the cigar lighter socket is connected correctly.
- If the power cord for the cigar lighter socket is used, check the fuse.
  - If the fuse is blown, replace it with a correctly rated fuse.
  - If the fuse blows again, consult your nearest Sony dealer.
- The player may be overheated.
  - Make sure that the player is turned off. Wait until the player cools off, then press **(POWER)** again.

## Disc playback

### A disc cannot be loaded.

- Another disc is already loaded.
- The disc is placed upside down.

### MP3 files cannot be played back.

- Recording was not performed according to the ISO 9660 level 1 or level 2 format, or the Joliet convention in the expansion format.
- The file extension “.MP3” is not added to the file name.
- Files are not stored in MP3 format.

### MP3 files take longer to play back than others.

- The following discs take a longer time to start playback.
- a disc recorded with a complicated tree structure.
  - a disc to which data can be added.

### Playback functions such as pause are deactivated.

- The RESET button has been pressed.
- The disc is ejected.

### The sound skips.

- Dirty or defective disc.
- The player is installed in the place subject to severe vibrations.

## Picture

### There is no picture.

- Color system setting has been changed manually while playing a DVD.
  - Change the setting according to the color system of the DVD, turn off the player and turn it on again, or switch the input channel to “VIDEO,” then switch it to “DVD.”
- Check that the device connected to the AUDIO/VIDEO INPUT connectors is connected correctly.
- If there is no picture on the TV screen or other devices connected to the player, check that the device is correctly connected to the AUDIO/VIDEO OUTPUT connectors.

### Picture noise appears.

- Dirty or defective disc.
- The player is installed in the place subject to severe vibrations.

## Operation

### The card remote commander does not function.

- Remove any obstacles between the card remote commander and this player.
- Use the card remote commander closer to the remote control sensor.
- Point the light emitter of the commander at the receptor for the card remote commander of the player.
- Replace the battery in the remote if it is weak.

### The player does not play from the beginning when playing a disc.

- Resume Playback may be activated.
  - Press **■** again or eject the disc.
- Depending on the DVDs, a title menu or a DVD menu may automatically appear on the monitor during playback.
  - Select the desired menu (page 23).
- Depending on the Video CD, the PBC menu display automatically appears on the monitor during playback.
  - Select the desired menu (page 25).

continue to next page →

---

**Playback stops automatically.**

The disc may contain an auto pause signal. While playing such a disc, this player stops playback at the signal.

---

**You cannot perform certain functions, such as Stop or Search Playback.**

With some discs, you cannot activate these functions.

---

**The language for the sound track cannot be changed when you play a DVD.**

- Multilingual tracks are not recorded on the DVD.
  - Changing the language for the track is prohibited on the DVD.
- 

**The subtitle language cannot be changed when you play a DVD.**

- Multilingual subtitles are not recorded on the DVD.
  - Changing the subtitle language is prohibited on the DVD.
- 

**The subtitles cannot be turned off when you play a DVD.**

Depending on the DVDs, you may not be able to turn the subtitles off.

---

**The angles cannot be changed when you play a DVD.**

- Multi-angles are not recorded on the DVD.
  - Change the angles at a scene recorded with multiple angles (page 24).
  - Changing the angles is prohibited on the DVD.
- 

**The player does not operate properly.**

Static electricity, etc., may affect this player's operation.

→ Turn off the player, allow the player to cool, then press **(POWER)** again.

---

---

## Error display

### Error displays

The following indications will be displayed for about 8 seconds.

---

**POWER OFF OVERHEAT**

The player may be overheated.

→ Allow the player to cool off, then press **(POWER)** again.

---

**Wrong Region**

The region code of the DVD currently in the player does not conform to the player.

→ Make sure the region code of the DVD and the player (page 7).

---

**DISC ERROR**

- The data recorded on the disc is damaged.
  - The player does not support the format in which the data is recorded to the disc.
- 



The operation cannot be done.

---

# Language Code List

The language spellings conform to the ISO 639: 1988 (E/F) standard.

| Code Language     | Code Language        | Code Language       | Code Language   |
|-------------------|----------------------|---------------------|-----------------|
| 6565 Afar         | 7089 Frisian         | 7771 Malagasy       | 8382 Serbian    |
| 6566 Abkhazian    | 7165 Irish           | 7773 Maori          | 8385 Sundanese  |
| 6570 Afrikaans    | 7168 Scots/Gaelic    | 7775 Macedonian     | 8386 Swedish    |
| 6577 Amharic      | 7176 Gallcian        | 7776 Malayalam      | 8387 Swahili    |
| 6582 Arabic       | 7178 Guarani         | 7778 Mongolian      | 8465 Tamil      |
| 6583 Assamese     | 7185 Gujarati        | 7779 Moldavian      | 8469 Tegule     |
| 6588 Aymara       | 7265 Hausa           | 7782 Marathi        | 8471 Tajik      |
| 6590 Azerbaijani  | 7273 Hindi           | 7783 Malay          | 8472 Thai       |
| 6665 Bashkir      | 7282 Croatian        | 7784 Maltese        | 8473 Tigrinya   |
| 6669 Byelorussian | 7285 Hungarian       | 7789 Burmese        | 8475 Turkmen    |
| 6671 Bulgarian    | 7289 Armenian        | 7865 Nauru          | 8476 Tagalog    |
| 6672 Bislama      | 7365 Interlingua     | 7869 Nepali         | 8479 Tonga      |
| 6678 Bengali      | 7378 Indonesian      | 7876 Dutch          | 8482 Turkish    |
| 6679 Tibetan      | 7383 Icelandic       | 7879 Norwegian      | 8484 Tatar      |
| 6682 Breton       | 7384 Italian         | 7982 Oriya          | 8487 Twi        |
| 6765 Catalan      | 7387 Hebrew          | 8065 Punjabi        | 8575 Ukrainian  |
| 6779 Corsican     | 7465 Japanese        | 8076 Polish         | 8582 Urdu       |
| 6783 Czech        | 7473 Yiddish         | 8083 Pushto/Pashto  | 8590 Uzbek      |
| 6789 Welsh        | 7487 Javanese        | 8084 Portuguese     | 8673 Vietnamese |
| 6865 Danish       | 7565 Georgian        | 8185 Quechua        | 8679 Volapük    |
| 6869 German       | 7575 Kazakh          | 8277 Raeto-Romance  | 8779 Wolof      |
| 6890 Bhutani      | 7576 Greenlandic     | 8279 Romanian       | 8872 Xhosa      |
| 6976 Greek        | 7577 Cambodian       | 8285 Russian        | 8979 Yoruba     |
| 6978 English      | 7578 Kannada         | 8365 Kinyarwanda    | 9072 Chinese    |
| 6979 Esperanto    | 7579 Korean          | 8368 Sanskrit       | 9085 Zulu       |
| 6983 Spanish      | 7583 Kashmiri        | 8372 Serbo-Croatian |                 |
| 6984 Estonian     | 7585 Kurdish         | 8373 Sinhalese      |                 |
| 6985 Basque       | 7589 Kirghiz         | 8375 Slovak         |                 |
| 7065 Persian      | 7665 Latin           | 8376 Slovenian      |                 |
| 7073 Finnish      | 7678 Lingala         | 8377 Samoan         |                 |
| 7074 Fijian       | 7679 Laotian         | 8378 Shona          |                 |
| 7079 Faroese      | 7684 Lithuanian      | 8379 Somali         |                 |
| 7082 French       | 7686 Latvian Lettish | 8381 Albanian       |                 |

# Advertencia

Queda avisado de que cualquier cambio o modificación no expresamente aprobada en este manual podría invalidar su autoridad para operar este equipo.



Esta etiqueta se encuentra en la parte inferior del chasis del aparato.



Esta etiqueta está situada en el chasis interno de la unidad principal.

## PRECAUCIÓN

- Cuando realice la instalación, asegúrese de fijar las piezas con firmeza.
- Durante el funcionamiento, asegúrese de abrocharse el cinturón para evitar daños en caso de un movimiento brusco del vehículo.

# Índice

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| ¡Bienvenido!                            | 4  |
| Precauciones                            | 4  |
| Acerca de este manual                   | 6  |
| Discos compatibles con este reproductor | 6  |
| Conexión                                | 9  |
| Reinicio del reproductor                | 11 |
| Ubicación de los controles              | 12 |

## Diversas funciones de reproducción

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Reproducción de discos                                      | 14 |
| Búsqueda directa de capítulos/títulos/<br>pistas            | 15 |
| Reanudación de la reproducción                              | 16 |
| Uso del menú MP3/JPG                                        | 16 |
| Reproducción repetida                                       | 19 |
| Creación de su propio programa<br>(reproducción programada) | 20 |
| Visualización del tiempo transcurrido                       | 21 |
| Cambio del idioma de los subtítulos                         | 22 |
| Uso de un menú DVD                                          | 23 |
| Uso del botón TOP MENU                                      | 23 |
| Uso del botón MENU                                          | 23 |
| Cambio del idioma del audio                                 | 24 |
| Cambio del ángulo                                           | 24 |
| Cambio de la salida de audio                                | 25 |
| Uso de la función PBC (control de<br>reproducción)          | 25 |

## Cambio de configuración

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Ajustes del reproductor de DVD - Página de<br>configuración general                 | 27 |
| Ajustes de la salida de audio digital - Página<br>de configuración de audio         | 28 |
| Ajustes del idioma para la reproducción de<br>un DVD - Página del idioma            | 29 |
| Ajustes del control de bloqueo - Página de<br>configuración del control de bloqueo  | 30 |
| Activación y desactivación del modo de<br>control de bloqueo - Control de bloqueo   | 30 |
| Ajuste de la contraseña - Contraseña                                                | 30 |
| Preparación de los ajustes iniciales de la<br>función de control de bloqueo - Nivel | 31 |
| Control de las señales de vídeo recibidas<br>desde el dispositivo conectado         | 31 |
| Selección del sistema de color de la señal de<br>entrada de vídeo                   | 31 |
| Ajustes con el botón S-MENU del monitor                                             | 32 |
| Ajuste de las preferencias                                                          | 32 |
| Ajuste del transmisor de FM                                                         | 34 |
| Inversión de la imagen                                                              | 34 |
| Ajuste del volumen de referencia                                                    | 34 |

## Información adicional

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Mantenimiento               | 35 |
| Notas sobre los discos      | 36 |
| Acerca de los archivos MP3  | 37 |
| Especificaciones            | 38 |
| Solución de problemas       | 39 |
| Indicaciones de error       | 40 |
| Lista de códigos de idiomas | 41 |

# ¡Bienvenido!

Gracias por adquirir este reproductor de DVD portátil de Sony. Disfrutará aún más de sus distintas funciones con:

- Reproducción de DVD/Vídeo CD/Audio CD.
- Compatibilidad con DTS/Dolby Digital a través de un terminal de salida digital óptica.
- Reproducción de archivos MP3/JPG (grabados en CD-ROM/CD-R/CD-RW).
- **Accesorio controlador suministrado**  
Control remoto de tarjeta RM-X708

Antes de utilizar el reproductor, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para consultarlo en el futuro.

## Derechos de autor

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU., otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y está destinado únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.



# Precauciones

Para evitar el riesgo de lesiones graves o accidentes, lea las siguientes advertencias antes de instalar y poner en funcionamiento el reproductor.

## Seguridad

No coloque ningún objeto extraño en la toma DC IN 12 V.

## Fuentes de alimentación

- Utilice la corriente doméstica o la batería del automóvil (CC de 12 V).
- Si utiliza la unidad en su casa, emplee el adaptador de alimentación de CA suministrado con el reproductor. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de CA, ya que puede causar un mal funcionamiento del reproductor.



- Conecte el adaptador de alimentación de CA a una toma de corriente de CA de fácil acceso. Si observa alguna anomalía en el adaptador de alimentación de CA, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de CA.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras esté conectado a una toma de corriente de pared, aunque haya sido apagado.
- En caso de no emplear el reproductor durante un largo período de tiempo, asegúrese de desconectarlo de la fuente de alimentación (adaptador de alimentación de CA o cable de la batería del automóvil). Para retirar el adaptador de alimentación de CA de la toma de corriente de pared, tire del enchufe, nunca del cable.

## Acumulación de calor

Se puede acumular calor en el reproductor si se utiliza durante un período de tiempo prolongado. Sin embargo, no se trata de un mal funcionamiento.

## Para la seguridad del conductor

Respete las leyes y normas de tráfico locales.

- Mientras conduce
  - El conductor nunca debe ser espectador ni operar el reproductor. Ello podría ocasionar distracción y provocar un accidente.
  - El conductor nunca debe utilizar los auriculares. Ello podría ocasionar distracción y provocar un accidente. Estacione el automóvil en un lugar seguro cuando el conductor desee ver y operar el reproductor o utilizar los auriculares.
- Cuando utilice el reproductor
  - No introduzca las manos, los dedos ni objetos extraños en el reproductor. Podría provocar lesiones graves o dañar el reproductor.
  - Tenga especial cuidado en no enredarse el cable de los auriculares en el cuello para evitar lesiones o asfixia en caso de que el vehículo realice un movimiento súbito.
  - Mantenga los objetos pequeños fuera del alcance de los niños.
- Si el reproductor no funciona, compruebe primero las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Si el automóvil estuvo estacionado bajo la luz directa del sol, deje que el reproductor se enfríe antes de utilizarlo.
- Evite instalar el reproductor en lugares:
  - sujetos a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 45 °C
  - sujetos a la luz directa del sol
  - cercanos a fuentes de calor (como estufas)
  - expuestos a la lluvia o la humedad
  - expuestos a un exceso de polvo o suciedad
  - expuestos a un exceso de vibraciones
  - expuestos a calor:  
Mantenga el reproductor alejado de los componentes del vehículo que se calientan con el tiempo como, por ejemplo, tubos, cables de alto voltaje y componentes del sistema de frenos.  
Asegúrese de dejar espacio suficiente para que haya ventilación en las ranuras y aberturas a fin de evitar el recalentamiento.

Ante cualquier consulta o problema relacionados con el reproductor, póngase en contacto con el distribuidor de Sony más próximo.

## Condensación de humedad

En días lluviosos o en zonas muy húmedas, es posible que se condense humedad dentro de las lentes. Si esto ocurriera, el reproductor no funcionará correctamente. En este caso, extraiga el disco y espere una hora aproximadamente hasta que se haya evaporado la humedad.

## Para mantener una alta calidad de sonido

Asegúrese de no derramar zumos ni refrescos sobre el reproductor o los discos.

# Acerca de este manual

## Convenciones

- Las instrucciones de este manual describen cómo usar el reproductor empleando principalmente los controles del mando a distancia inalámbrico tipo tarjeta suministrado.
- “DVD” puede aparecer como término general para referirse tanto a DVD VIDEO como a DVD-R/DVD+R y DVD-RW/DVD+RW.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:

| Icono                                                                             | Significado                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Funciones disponibles para DVD VIDEO, DVD-R/DVD+R o DVD-RW/DVD+RW en modo vídeo, o para DVD-RW en modo VR (grabación de vídeo) |
|   | Funciones disponibles para Vídeo CD o CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo                                                     |
|   | Funciones disponibles para CD de música o CD-R/CD-RW en formato de CD de música                                                |
|   | Funciones disponibles para archivos en formato MP3 almacenados en CD-ROM/CD-R/CD-RW                                            |
|  | Funciones disponibles para archivos en formato JPEG almacenados en CD-ROM/CD-R/CD-RW                                           |

# Discos compatibles con este reproductor

En este reproductor se pueden reproducir los siguientes discos:

- DVD
- DVD-R/DVD+R
- DVD-RW/DVD+RW
- Vídeo CD
- Audio CD
- CD-R/CD-RW

| Tipo de disco | Etiqueta del disco |
|---------------|--------------------|
|---------------|--------------------|

|                                |                                                                                     |                                                                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| DVD VIDEO                      |    |    |
|                                |    |    |
|                                |    |    |
|                                |                                                                                     |                                                                                     |
| Vídeo CD                       |    |    |
|                                |                                                                                     |                                                                                     |
| Audio CD                       |    |    |
|                                |   |                                                                                     |
|                                |                                                                                     |                                                                                     |
| Archivos MP3/<br>archivos JPEG |  |  |
|                                |  |  |

“DVD VIDEO”, “DVD-R” y “DVD-RW” son marcas comerciales.

## Notas acerca de los discos CD-R (CD grabables)/CD-RW (CD regrabables)/DVD-R (DVD grabables)/DVD+R/DVD-RW (DVD regrabables)/DVD+RW

- Según su estado o el equipo utilizado para su grabación, es posible que algunos discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW no puedan reproducirse en este reproductor.
- No pueden reproducirse discos CD-R/CD-RW que no estén finalizados\*.
- No pueden reproducirse discos CD-R/CD-RW grabados en Multi Session.
- Pueden reproducirse archivos MP3/JPEG grabados en CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD+R, DVD-RW y DVD+R.

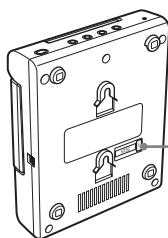
\* Proceso necesario para reproducir (discos CD-R o CD-RW grabados) en el reproductor de CD de audio.

## Código de región de los DVD compatibles con este reproductor

El reproductor tiene un código de región impreso en su parte inferior y sólo puede reproducir discos DVD etiquetados con el mismo código de región. Los DVD etiquetados con el símbolo  también pueden reproducirse en este reproductor.

Si intenta reproducir otro DVD, aparecerá en la pantalla el mensaje "Wrong Region".

En algunos DVD es posible que no aparezca la indicación de código de región, aunque su reproducción esté prohibida por límites de zona.



Código de región

## Nota acerca de los saltos en la imagen

Si un DVD está rayado, sucio, etc., puede que no sea legible o que se produzcan saltos en la imagen.

De manera excepcional, pueden producirse saltos en el sonido reproducido por problemas de compatibilidad con el reproductor.

En ese caso, lleve el disco y el reproductor a su distribuidor Sony más cercano.

## Precauciones

- Este reproductor **NO** puede reproducir los discos siguientes.

- DVD-Audio — DVD-RAM
- DVD-ROM — CD-G
- SVCD — CD-I
- Photo-CD — VSD
- Active-Audio (Datos)
- CD-Extra (Datos)
- Mixed CD (Datos)
- CD-ROM (datos que no sean los de archivos MP3/JPEG)

- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor (copyright) amparada por demandas de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de dicha tecnología debe contar con la autorización de Macrovision Corporation y está destinado únicamente para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Está prohibida la ingeniería inversa o el desmontaje de la unidad.

## Nota acerca de PBC (Control de reproducción)

Este reproductor es conforme a la versión 1.1 y a la versión 2.0 de los estándares de Vídeo CD. Puede disfrutar de dos tipos de reproducción según el tipo de disco.

| Tipo de disco                                         | Podrá                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vídeo CD sin funciones PBC (discos de la versión 1.1) | Reproducir vídeo (imágenes en movimiento) y música.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vídeo CD con funciones PBC (discos de la versión 2.0) | <ul style="list-style-type: none"><li>• Software interactivo con pantallas de menú visualizadas en el monitor (reproducción PBC, página 25).</li><li>• Funciones de reproducción de vídeo.</li><li>• Imágenes congeladas de alta resolución (si están incluidas en el disco).</li></ul> |

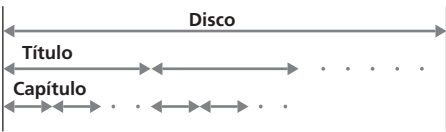
**Nota acerca de los CD con codificación DTS**

Al reproducir un CD con codificación DTS\*, se escuchará un exceso de ruido en las salidas analógicas de estéreo. Para evitar posibles daños en el sistema de audio, tome las precauciones necesarias cuando las salidas analógicas de estéreo del reproductor estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, debe conectar un sistema decodificador externo DTS Digital Surround™ de 5.1 canales a la salida digital del reproductor.

\* “DTS”, “DTS Digital Surround” y “DTS Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

**Términos referidos a los discos**

**Estructura de un DVD**



**Estructura de un Vídeo CD o Audio CD**



• **Título**

La sección más larga de un elemento de imagen o de música de un disco DVD como, por ejemplo, una película en software de vídeo o un álbum en software de audio, etc.

• **Capítulo**

Secciones de un elemento de imagen o de música más pequeñas que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número de capítulo que permite localizarlo. Es posible que algunos discos no tengan capítulos grabados.

• **Pista**

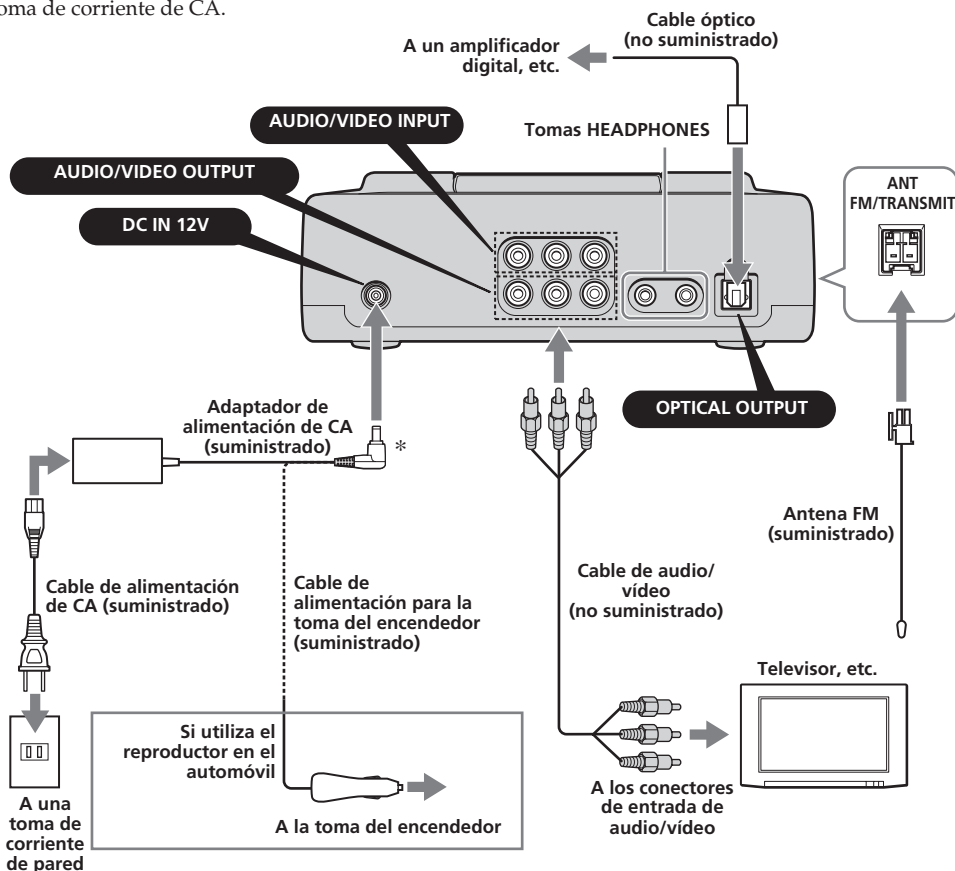
Secciones de un elemento de imagen o de música de un disco Vídeo CD o Audio CD. A cada pista se le asigna un número de pista que permite localizarla.

• **Escena**

En un Vídeo CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas “escenas”. Cada escena tiene asignado un número que permite localizarla.

# Conexión

Este reproductor se suministra con dos tipos de cable de alimentación. Si va a utilizar el reproductor en el automóvil, conéctelo a la toma del encendedor; si lo utiliza en casa, conéctelo a la toma de corriente de CA.



## Conectores AUDIO/VIDEO OUTPUT

Puede conectar un televisor a los conectores AUDIO/VIDEO OUTPUT para emitir el contenido que se reproduce en el reproductor. Conecte las clavijas amarillas del cable de audio/vídeo a los conectores de vídeo del televisor y del reproductor, y las clavijas blancas y rojas a los conectores blancos (audio izquierdo) y rojos (audio derecho) respectivamente.

## Conectores AUDIO/VIDEO INPUT

Puede conectar una videogradora, etc. a los conectores AUDIO/VIDEO INPUT para recibir el contenido que se reproduce en el reproductor. Puede conectar el dispositivo de la misma manera descrita anteriormente en "Conectores AUDIO/VIDEO OUTPUT".

## Tomas HEADPHONES

Puede conectar dos pares de auriculares a las tomas HEADPHONES.

### Notas

- Al conectar otro dispositivo al reproductor, asegúrese de conectarlo a la fuente de alimentación después de finalizar el resto de conexiones.
- Si algún obstáculo, como ceniza de cigarrillo, está atrapado dentro de la toma del encendedor, no se completa el contacto entre la clavija del cable de alimentación y la toma, y el enchufe puede calentarse en exceso durante el uso. Para evitarlo, compruebe la toma y, si es necesario, límpiela antes de conectar el cable de alimentación.

\* Polaridad de la clavija



## Instalación del reproductor en el automóvil

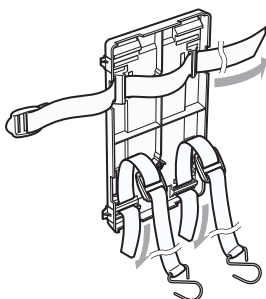
El reproductor puede instalarse en el automóvil utilizando las correas de montaje suministradas.

### 1 Enganche las correas de montaje a los soportes de la bandeja de instalación como se muestra a continuación.

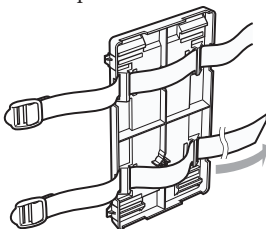
Sujeción detrás del reposacabezas



Sujeción detrás del asiento



Sujeción al salpicadero

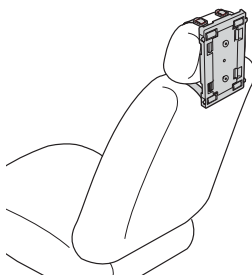


### 2 Instale los ganchos redondos en el automóvil.

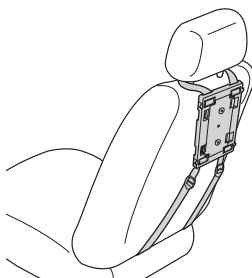
Asegúrese de enganchar el reproductor en un objeto estable, como las barras del reposacabezas de los asientos o los rieles de los asientos.

### 3 Reduzca la holgura de las correas para fijar el reproductor.

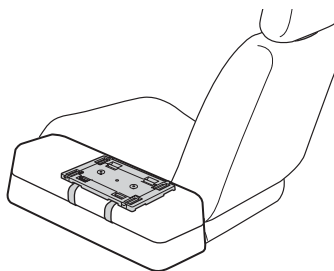
*Ejemplo de instalación del reproductor detrás del reposacabezas*



*Ejemplo de instalación del reproductor detrás del asiento*



*Ejemplo de instalación del reproductor en el salpicadero*

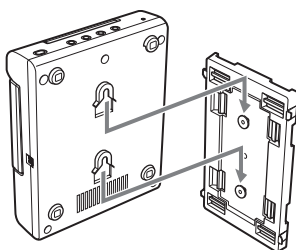


#### **Instalación del reproductor en el salpicadero**

- Si se produce ruido en la imagen o pérdida de sonido debido a vibraciones del automóvil, coloque materiales de protección bajo el reproductor.
- Si existe un espacio entre la parte superior del salpicadero y la parte inferior del reproductor, rellénelo con un material del grosor adecuado para que el reproductor se mantenga estable.

## Conectar el reproductor a la placa de instalación

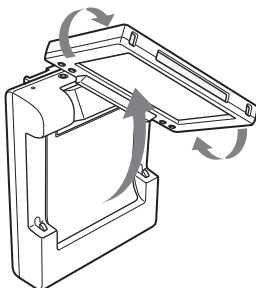
Deslice el reproductor por la placa hasta una posición estable.



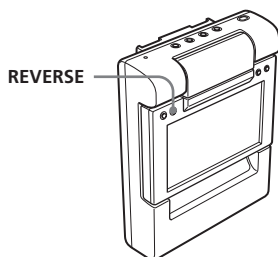
## Instalación del reproductor detrás del asiento

El reproductor se instala boca abajo. Realice el procedimiento siguiente para invertir la imagen de la pantalla y cambiar los canales de audio para utilizar el reproductor.

- 1 Abra el monitor del reproductor, gírelo 180 grados y, a continuación, ciérrelo con la pantalla mirando hacia arriba.



- 2 Encienda el reproductor y, a continuación, presione **REVERSE** en el monitor.

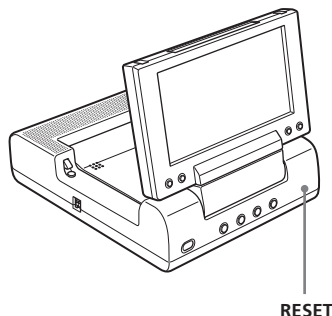


Para cancelar, presione **REVERSE** otra vez.

## Reinicio del reproductor

Antes de utilizar el reproductor por primera vez, debe reiniciarlo.

Presione **RESET** con un objeto puntiagudo como, por ejemplo, un bolígrafo. Si lo empuja con fuerza utilizando una aguja podría dañar el reproductor.

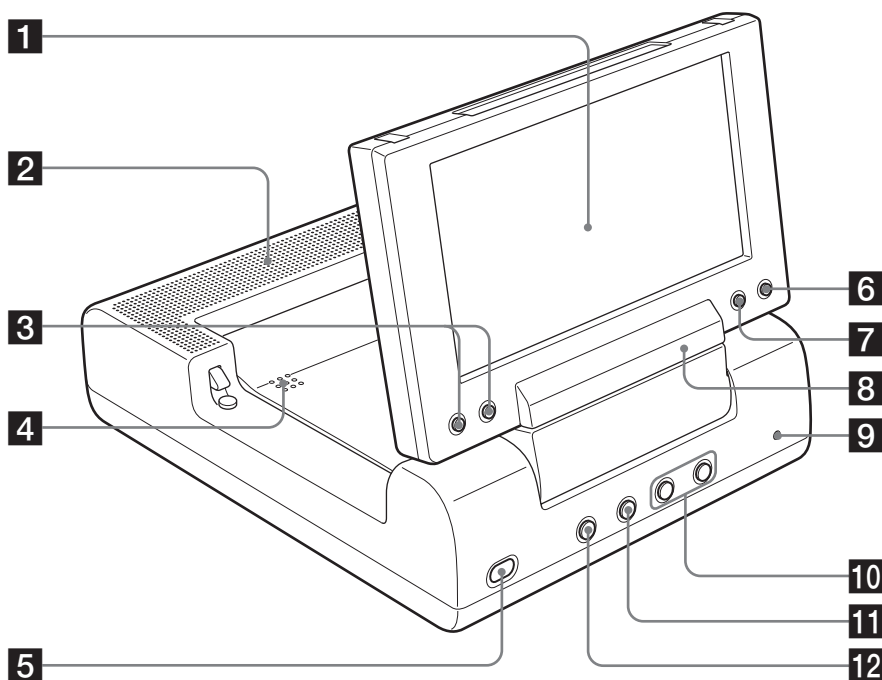


### Notas

- Cuando presione **RESET**, es posible que se pierdan algunos de los ajustes previos. Si esto ocurre, vuelva a establecer los ajustes.
- El reproductor tarda aproximadamente 10 segundos en reiniciarse después de presionar **RESET**. No inserte ningún disco durante este tiempo. Si lo hace, es posible que el reproductor no se reinicie correctamente.

# Ubicación de los controles

**MV-650STR**



Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

**1 Monitor**

**2 Altavoces (izquierdo/derecho)**

**3 Botones VOLUME +/- 14, 31, 32, 34**

Para subir o bajar el volumen, o para seleccionar el elemento durante las operaciones del menú.

**4 PUSH OPEN 14**

Para abrir y cerrar la cubierta del disco.

**5 Botón POWER (encendido/apagado) 14, 31, 34**

Para encender o apagar el reproductor.

**6 Botón S-MENU 32**

Para realizar diferentes ajustes de pantalla.

**7 Botón REVERSE 11, 34**

Para cambiar la imagen boca abajo e intercambiar la salida de los canales de audio.

**8 Receptor del mando a distancia tipo tarjeta**

**9 Botón RESET 11**

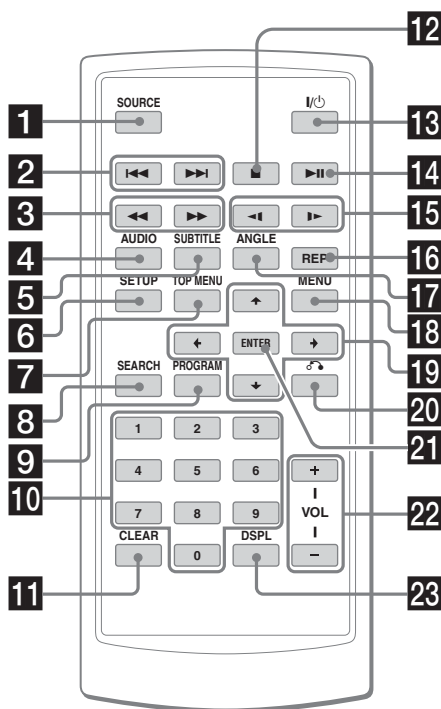
**10 Botones I◀◀ (anterior)/▶▶I (siguiente) 15**

**11 Botón ■ (detener) 15, 16, 17**

**12 Botón ▶II (reproducir/pausa) 14, 15, 16, 17**

continúa en la página siguiente →

## Mando a distancia tipo tarjeta RM-X708



Consulte las páginas indicadas para obtener información detallada.

- 1 Botón SOURCE 31**  
Para seleccionar la fuente de entrada.
- 2 Botones ◀◀/▶▶ (anterior/siguiente) 15, 25**
- 3 Botones ◀◀ (retroceso rápido)/▶▶ (avance rápido) 15**
- 4 Botón AUDIO 24, 25**  
Para cambiar la salida de audio/el idioma del audio.
- 5 Botón SUBTITLE 22**  
Para cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.
- 6 Botón SETUP 26**  
Se utiliza para realizar operaciones en los menús.
- 7 Botón TOP MENU 23, 25**  
Para mostrar el menú principal de un DVD grabado.
- 8 Botón SEARCH 15**  
Para especificar un punto deseado en un disco, ya sea por capítulo, por título o por pista.

**Los botones del mando a distancia tipo tarjeta correspondientes controlan las mismas funciones que los botones del reproductor.**

Las instrucciones de este manual describen cómo usar el reproductor empleando principalmente los controles del mando a distancia tipo tarjeta.

### Sugerencia

Consulte "Sustitución de la pila de litio del mando a distancia tipo tarjeta" para obtener información acerca de cómo sustituir la pila (página 35).

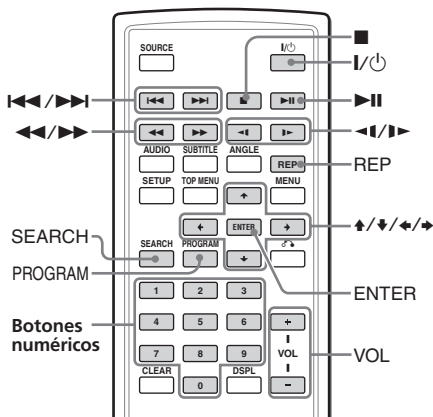
- 9 Botón PROGRAM 17, 20**  
Para entrar en modo de reproducción programada.
- 10 Botones numéricos 14, 15, 20, 25**
- 11 Botón CLEAR 20, 30**
- 12 Botón ■ (detener) 15, 16, 17**
- 13 Botón I/II 14**
- 14 Botón ▶II (reproducir/pausa) 14, 15, 16, 17**
- 15 Botones ◀I (retroceso lento)/II▶ (avance lento) 15**
- 16 Botón REP 18, 19**  
Para seleccionar el modo de repetición (DVD/Vídeo CD/Audio CD), o el modo de reproducción (MP3/JPEG).
- 17 Botón ANGLE 24**  
Para seleccionar los diferentes ángulos de visión al reproducir un DVD.
- 18 Botón MENU 23**  
Para mostrar el menú de un DVD grabado.
- 19 Botones ↑/↓/◀/▶ 15, 17, 20, 23, 26, 30, 31**
- 20 Botón ↺ (volver) 25**
- 21 Botón ENTER 17, 19, 23, 26, 27, 30, 31**  
Para introducir un ajuste.
- 22 Botones VOL (+/-) 14**
- 23 Botón DSPL 21**  
Para mostrar la información de tiempo del disco.

## Diversas funciones de reproducción

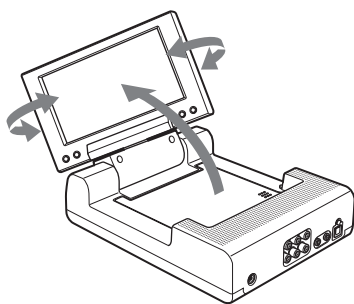
En este capítulo se describen diversas funciones de reproducción.

## Reproducción de discos

**DVD VCD CD MP3 JPEG**



- 1** Abra el monitor y ajuste la inclinación y el giro.

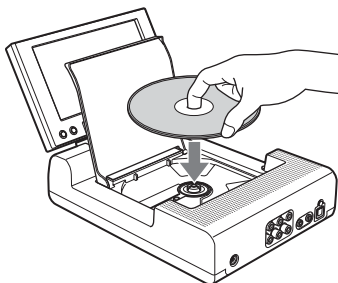


- 2** Presione **POWER** para encender el reproductor.

En el mando a distancia, presione . El monitor se enciende y la luz verde del interruptor POWER del reproductor se ilumina.

- 3** Presione **PUSH OPEN** para abrir la cubierta del disco.

- 4** Introduzca un disco con el lado de la etiqueta hacia arriba y presione en el centro del disco.



- 5 Cierre la cubierta del disco presionando (PUSH OPEN).**

La reproducción se inicia automáticamente. Si ya hay un disco insertado o la reproducción no se inicia automáticamente, presione **▶||** para iniciar la reproducción.

- 6** Presione **VOL (+)** o **VOL (-)** (**VOLUME (+)** o **VOLUME (-)** en el monitor) para ajustar el volumen.

## Para apagar el aparato

Presione **POWER** (o  en el mando a distancia tipo tarjeta) de manera que la luz verde del interruptor POWER del reproductor se apague.

## Después de su uso

Apague el reproductor y desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.

## Nota sobre el uso del reproductor en el automóvil

Si utiliza el reproductor mientras la llave de encendido se encuentra en la posición ACC y el motor está parado, puede provocar que se agote la batería del automóvil.

## Notas

- *Lea el manual de instrucciones suministrado con el disco para reproducirlo con este reproductor.*
- *No abra la cubierta del disco durante la reproducción.*
- *Según el método de grabación utilizado en el disco, es posible que la reproducción tarde un minuto o más en iniciarse.*
- *Según el estado del disco, es posible que éste no se reproduzca (página 37).*
- *Es posible que un archivo MP3 de alta velocidad de bits, como 320 kbps, no se reproduzca correctamente.*
- *Un archivo JPEG de gran tamaño puede tardar un tiempo en mostrarse.*

## Operación de reproducción

| Para                                                        | Haga lo siguiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Detener la reproducción                                     | Presione ■*1                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Expulsar el disco                                           | Presione PUSH OPEN en el reproductor cuando el disco esté detenido.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hacer una pausa                                             | Presione ►  *2. Vuelva a presionarlo para reanudar la reproducción.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ir al capítulo, pista o escena siguiente                    | Presione ►►                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Retroceder al capítulo pista o escena anterior              | Presione ◀◀                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Avance rápido/retroceso rápido                              | Presione ►►/◀◀ durante la reproducción*3*4. Cada vez que lo presione, la velocidad de reproducción cambiará de este modo: 2 veces la velocidad normal → 4 veces la velocidad normal → 8 veces la velocidad normal → 16 veces la velocidad normal → 32 veces la velocidad normal → velocidad de reproducción normal. |
| Avance lento (sólo DVD/Vídeo CD)/Retroceso lento (sólo DVD) | Presione ► /◀  durante la *4 reproducción. Cada vez que presione este botón, la velocidad de reproducción cambia de este modo: 1/2 veces la velocidad normal → 1/4 veces la velocidad normal → 1/8 veces la velocidad normal → 1/16 veces la velocidad normal → velocidad de reproducción normal.                   |

\*1 Si está activada la función de reanudación de la reproducción, puede reanudar la reproducción más tarde presionando ►||. Para obtener más información, consulte "Reanudación de la reproducción" (página 16).

\*2 DVD/Vídeo CD/JPEG  
Aparece "||" en la pantalla.

\*3 DVD/Vídeo CD/JPEG  
No se emite ningún sonido durante el avance rápido o el retroceso rápido.

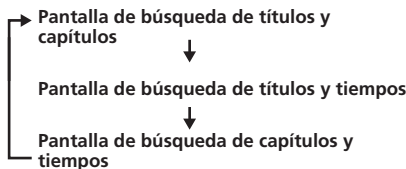
\*4 Los discos MP3 vuelven a la reproducción normal al acabar un archivo MP3.

## Búsqueda directa de capítulos/títulos/pistas

### 1 Presione (SEARCH) para mostrar la pantalla de búsqueda.

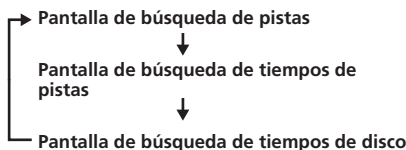
#### • DVD

Cada vez que presione (SEARCH), la pantalla de búsqueda cambiará de este modo:



Puede seleccionar los elementos que aparecen presionando el botón ◀ o ►.

- Vídeo CD (sólo si la función PBC está desactivada) / Audio CD\*  
Cada vez que presione (SEARCH), la pantalla de búsqueda cambiará de este modo:



Puede seleccionar los elementos que aparecen presionando el botón ◀ o ►.

### 2 Presione los botones numéricos para introducir el número de capítulo/título/pista que desee.

Si se muestran el título y el capítulo

Title 01 / 01 Chapter -- / 01

Si se muestran el título y el tiempo

Title 01 / 01 Time -:--:--

### 3 Presione (ENTER).

\* Puede utilizar los botones numéricos del mando a distancia tipo tarjeta para seleccionar la pista.

#### Nota

No puede ajustar este valor a "0".

## Reanudación de la reproducción

Puede reanudar la reproducción desde el punto en el que se detuvo. El reproductor memoriza el punto incluso después de apagar el aparato.

### 1 Presione ■ durante la reproducción para detenerla.

El reproductor memorizará el punto en el cual se detuvo la reproducción.

- DVD/Vídeo CD/Audio CD

Aparece en la pantalla “Press Play Key To Continue”.

### 2 Presione ►|| para iniciar la reproducción.

La reproducción comienza desde el punto en que se detuvo.

- MP3/JPEG

Si está activada la reanudación de la reproducción, ésta comienza desde el principio del archivo (pista) MP3/JPEG en el que se detuvo la reproducción.

#### Notas

- Para desactivar la función de reanudación, vuelva a presionar ■ mientras la reproducción está detenida. Es ese momento aparece en la pantalla “Press Play Key To Continue”.
- La función de reanudación se desactivará cuando el disco se expulse.

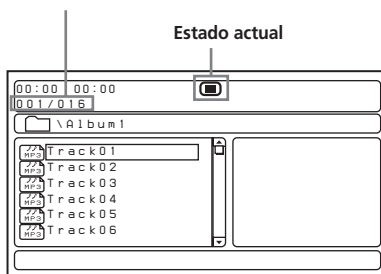
## Uso del menú MP3/JPG

### 1 Inserte un disco que contenga archivos MP3 o JPEG.

#### Ejemplo de pantalla:

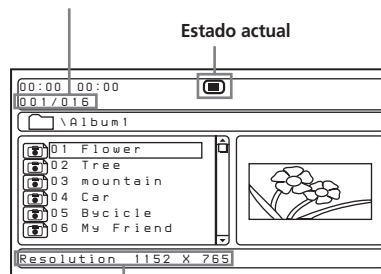
- para MP3

Número del archivo actual/Número total de archivos



- para JPEG

Número del archivo actual/Número total de archivos



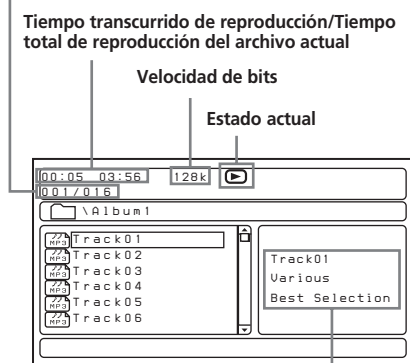
Resolución del archivo actual

## 2 Presione ►►.

Comienza la reproducción y aparece en la pantalla el menú MP3/JPEG.

### Ejemplo de pantalla para MP3:

Número del archivo actual/Número total de archivos



\* Este reproductor es compatible con las etiquetas ID3 versión 1.0 de los archivos MP3.

## Para seleccionar una carpeta o un archivo

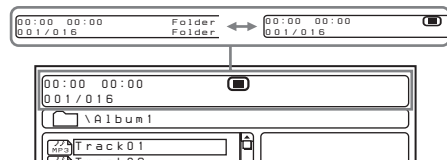
Mientras el reproductor está detenido, utilice los botones **↑/↓** para seleccionar la carpeta o el archivo y, a continuación, presione **(ENTER)**.

Cuando presione **(ENTER)** tras seleccionar una carpeta, aparecen los archivos que contiene la carpeta.

## Para seleccionar el modo de visualización

Pulse **(PROGRAM)**. Para MP3, presione **(PROGRAM)** con la reproducción detenida.

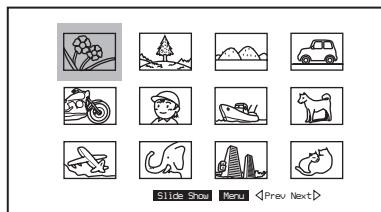
Cada vez que presione **(PROGRAM)**, la pantalla cambiará al modo carpeta o al modo lista de archivos. En el modo lista de archivos, puede ver todos los archivos del disco. Además, si presiona **(DSPL)**, puede cambiar el modo de visualización al estado actual.



## Uso del modo de vista en miniatura para discos JPEG

### 1 Presione **■** mientras se muestra una imagen JPEG.

Las imágenes de los archivos aparecen en 12 subpantallas.



### 2 Seleccione la imagen que desea ver presionando los botones **↑/↓/◀/▶** y, a continuación, presione **(ENTER)**. Se muestra en pantalla la imagen JPEG.

#### Para pasar a la lista de imágenes JPEG siguiente o anterior, presione los botones **↑/↓/◀/▶** para seleccionar "**◀ Prev**" o "**Next ▶**" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

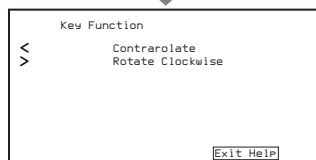
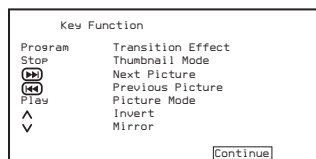
**Para ver las imágenes como una presentación de diapositivas**, presione los botones **↑/↓/◀/▶** para seleccionar **Slide Show** y, a continuación, presione **(ENTER)**. La presentación de diapositivas comienza desde la imagen seleccionada.

**Para volver al menú MP3/JPG/DivX**, presione **(MENU)**.

## Para ver las funciones de las teclas del mando

Puede ver las funciones de las teclas del mando a distancia en el modo de vista en miniatura.

Presione los botones **↑/↓/◀/▶** para seleccionar "**Menu**" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

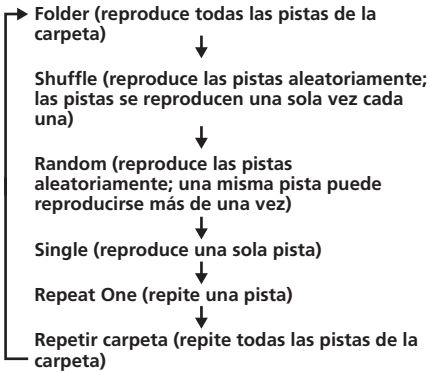


## Para seleccionar el modo de reproducción

Presione (REP) para seleccionar el modo de reproducción.

Cada vez que presione (REP), el modo de reproducción cambiará de este modo:

### • MP3/JPEG



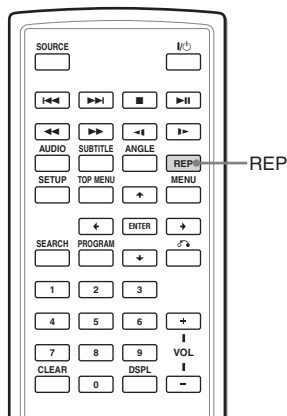
### Notas

- Durante la reproducción, no es posible cambiar una carpeta o un archivo con el menú MP3/JPG. Con el botón ◀◀/▶▶, sólo se pueden seleccionar los archivos de la carpeta seleccionada. Para cambiar de carpeta, detenga la reproducción.
- Los nombres de las carpetas y archivos MP3 se muestran correctamente cuando sólo constan de caracteres alfabéticos, números o símbolos. Los caracteres no aceptados por esta unidad se muestran como "-".

# Reproducción repetida



Puede reproducir repetidamente todos los capítulos o títulos de un disco, o una sola pista. Puede utilizarlo en combinación con el modo de reproducción programada.



Presione **REP** durante la reproducción.



Cada vez que presione el botón, el modo de reproducción repetida cambiará de este modo:

## • DVD

- **Chapter:** repite el capítulo actual.
- ↓
- Title:** repite el título actual del disco.
- ↓
- ALL:** repite todos los títulos y capítulos del disco.

## • Vídeo CD (sólo si la función PBC está desactivada)/Audio CD

- **Track:** repite la pista actualmente reproducida.
- ↓
- ALL:** repite todas las pistas del disco.

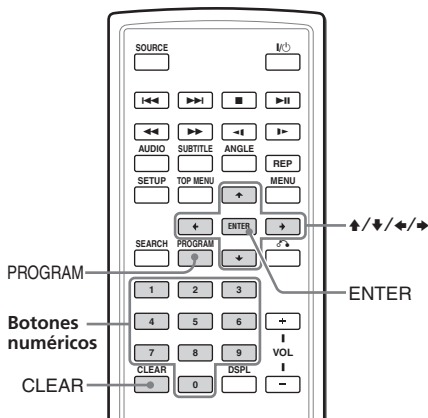
## Para volver a la reproducción normal

Presione repetidamente **REP** hasta que desaparezca el icono de repetición.

# Creación de su propio programa (reproducción programada)

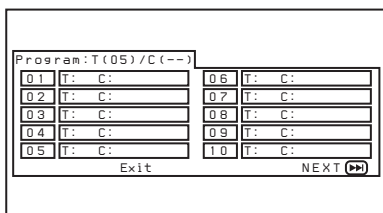
**DVD VCD CD**

Puede reproducir el contenido de un disco en el orden que desee organizando el orden de los títulos, capítulos y pistas del disco para crear su propio programa. Puede programar hasta 20 títulos, capítulos y pistas.



## 1 Presione **(PROGRAM)**.

Aparece la pantalla del menú de programación.

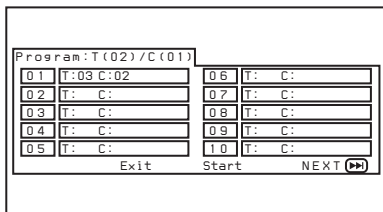


## 2 Seleccione el título, capítulo o pista que desee programar.

• DVD

**Ejemplo: para seleccionar el capítulo "03" del título "02".**

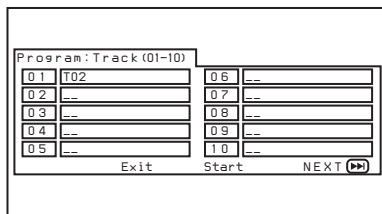
Presione 0, 2, 0 y 3 en los botones numéricos.



• Video CD/Audio CD

**Ejemplo: para seleccionar la pista "02".**

Presione 0 y 2 en los botones numéricos.



## 3 Repita el paso 2 para programar otros títulos, capítulos o pistas.

Para desplazarse hasta la siguiente lista de programación, presione los botones **↑/↓/←/→** para seleccionar "NEXT" **(▶▶)** y, a continuación, presione **(ENTER)**.

## 4 Presione los botones **↑/↓/←/→** para seleccionar "Start" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

## Para repetir la reproducción programada

Presione **(REPEAT)** para seleccionar "ALL" durante la reproducción programada. El reproductor repetirá todas las pistas programadas.

## Para volver a la reproducción normal

Presione **■** durante la reproducción programada.

## Para cambiar un programa

### 1 Presione **(PROGRAM)**.

### 2 Presione los botones **↑/↓/←/→** para seleccionar "Stop" y, a continuación, presione **(ENTER)**.

### 3 Siga el paso 2 de "Creación de su propio programa (reproducción programada)" para programar de nuevo.

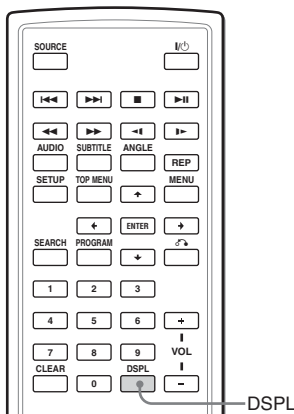
## Para cancelar un programa

Presione **(PROGRAM)** mientras se muestre la pantalla del menú de programación.

# Visualización del tiempo transcurrido

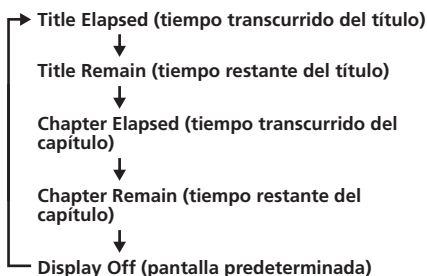


Puede mostrar el tiempo transcurrido y el tiempo restante de discos DVD, Video CD y Audio CD.

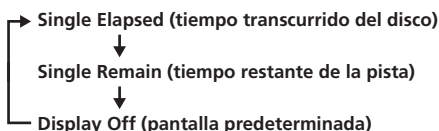


Presione **(DSPL)** durante la reproducción. El tiempo transcurrido o el tiempo restante se muestra en la parte superior izquierda. Cada vez que presione **(DSPL)**, la visualización cambiará de este modo:

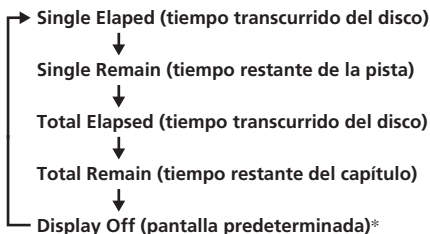
## • DVD



## • Vídeo CD (si la función PBC está activada)



## • Vídeo CD (si la función PBC está desactivada)/Audio CD



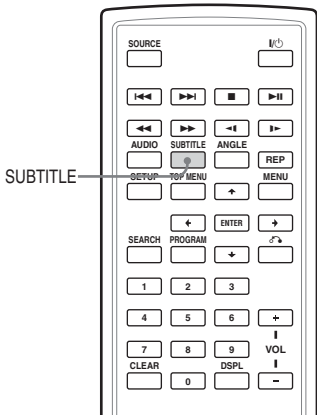
\* No se visualiza mientras se reproduce un Audio CD.

## Para desactivar la información de tiempo

Presione **(DSPL)** varias veces para seleccionar "OFF".

# Cambio del idioma de los subtítulos

Algunos DVD tienen grabados los subtítulos en uno o varios idiomas. En tales DVD puede activar o desactivar los subtítulos o cambiar el idioma en que aparecen.

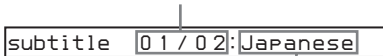


Presione **(SUBTITLE)** durante la reproducción.

El idioma de los subtítulos se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.

**Ejemplo: indicación de idioma de los subtítulos**

El disco contiene 2 idiomas de subtítulos y se selecciona el primer idioma.



Cuando el subtítulo esté en un idioma que no se pueda seleccionar del menú de ajustes, se mostrará "Others".

Cada vez que presione **(SUBTITLE)**, el idioma cambiará en la lista de los idiomas de subtítulos que están grabados en el disco.

## Para desactivar los subtítulos

Presione **(SUBTITLE)** varias veces para seleccionar "Off".

### Notas

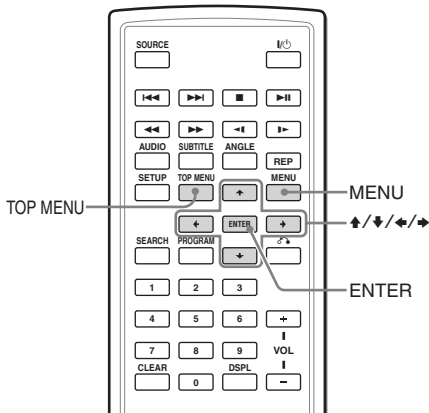
- También puede cambiar el idioma de los subtítulos al cambiar la configuración\*. Consulte "Subtitle (Subtítulos)" (página 29).

\* Podrá cambiar a un determinado idioma de subtítulos utilizando el menú DVD SETUP sólo si el idioma está incluido tanto en el disco como en el menú. En algunos discos, se especifica el idioma inicial que se va a mostrar independientemente del ajuste del menú DVD SETUP.

- En algunos DVD, es posible que esta función varíe o no pueda utilizarse.

## Uso de un menú DVD

En algunos DVD se puede utilizar el menú original, como el menú de títulos o el menú DVD. En el menú de títulos, puede reproducir su escena o canción favorita seleccionando títulos de canciones y escenas. Puede elegir un elemento, el idioma de los subtítulos, el idioma del audio, etc. seleccionando un menú DVD. El contenido de los menús de títulos y los menús DVD son distintos dependiendo del DVD. Es posible que haya discos DVD que no tengan menús grabados.



## Uso del botón MENU

Algunos DVD tienen un menú más completo que incluye elementos como los idiomas del audio, idiomas de los subtítulos, títulos, capítulos, etc.

### 1 Durante la reproducción de un DVD, presione **(MENU)**.

Aparece el menú DVD.

### 2 Presione los botones **↑/→/↓/←** para seleccionar el elemento que desee.

### 3 Presione **(ENTER)**.

Si aparecen otras pantallas de selección, repita los pasos 2 y 3.

#### Notas

- Algunos DVD no tienen menú DVD y, en algunos, el contenido del menú DVD y el menú de títulos es el mismo.
- En algunos DVD, "DVD Menu" puede aparecer como "MENU".
- En algunos DVD "Presione ENTER" puede aparecer como "Presione SELECT" en el paso 3.
- El contenido del menú DVD puede ser distinto dependiendo del DVD.
- Lea el manual de instrucciones que se incluye con el DVD.

## Uso del botón TOP MENU

Algunos DVD tienen un menú de títulos. Puede seleccionar y reproducir un título desde el menú de títulos. Los títulos son las secciones más largas de un elemento de imagen o música de un DVD como, por ejemplo, una película o un álbum de software de audio, etc. El botón TOP MENU permite mostrar la pantalla de menú inicial.

### 1 Durante la reproducción de un DVD, presione **(TOP MENU)**.

Se muestra el menú de títulos\* (menú principal).

*\*El contenido del menú de títulos puede ser distinto dependiendo del DVD.*

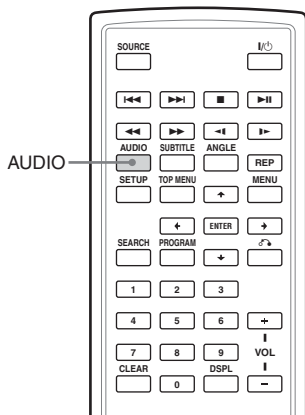
### 2 Presione los botones **↑/→/↓/←** para seleccionar el título que desee.

### 3 Presione **(ENTER)**.

Comenzará la reproducción del título que ha seleccionado.

## Cambio del idioma del audio

Algunos DVD permiten escuchar el sonido en varios idiomas.



Presione **(AUDIO)** varias veces durante la reproducción para seleccionar el idioma del audio que desea.

El idioma del audio actual se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.

Ejemplo: indicación de idioma del audio

Audio 1 / 2 : Dolby-D 2CH English

Es posible que aparezca el formato de la fuente de sonido (Dolby D, DTS o LPCM).

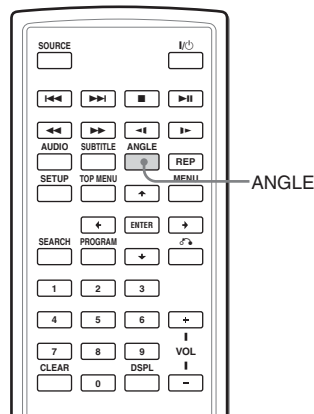
Cuando aparezca la pantalla del código de idioma, introduzca el código correspondiente al idioma que desea (página 41).

### Notas

- Sólo puede cambiar el idioma del audio si hay varios idiomas grabados en el DVD.
- También puede cambiar los idiomas del audio utilizando el menú DVD (página 23) o el menú DVD SETUP\* (página 29).
- \* Podrá cambiar a un determinado idioma del audio utilizando el menú DVD SETUP sólo si el idioma está incluido tanto en el disco como en el menú. En algunos discos, se especifica el idioma inicial que se va a emitir independientemente del ajuste del menú DVD SETUP.
- En algunos DVD, es posible que esta función varíe o no pueda utilizarse.

## Cambio del ángulo

Algunos DVD tienen varios ángulos alternativos grabados para algunas escenas. Si ha ajustado la opción "Angle Mark" en "On" (página 27), aparecerá un aviso en la escena.

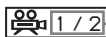


**1** Durante la reproducción de un DVD con diversos ángulos alternativos grabados, presione **(ANGLE)** cuando aparezca un aviso.

El número del ángulo seleccionado se muestra en la parte superior derecha de la pantalla.

**2** Presione **(ANGLE)** varias veces para seleccionar su número de ángulo preferido mientras se esté mostrando el número de ángulo.

Cada vez que presione **(ANGLE)**, cambiará el número del ángulo.



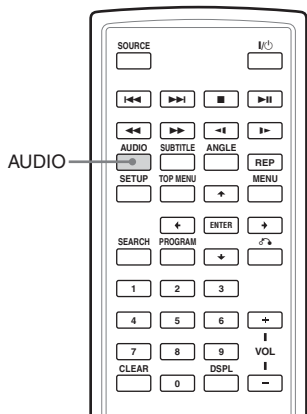
Número del ángulo que ha seleccionado ahora/número total de ángulos múltiples alternativos

### Notas

- Sólo puede cambiar el ángulo si hay varios ángulos grabados en el DVD.
- El número total de ángulos grabados puede variar dependiendo del DVD y de las escenas.
- Sólo puede cambiar de ángulo durante la reproducción normal. No podrá cambiarlo cuando esté usando la reproducción con avance o retroceso rápido.
- Cuando aparezca la escena con varios ángulos elegida, el ángulo cambiará automáticamente al que haya seleccionado en el paso 2.
- En algunos DVD, es posible que esta función varíe o no pueda utilizarse.

## Cambio de la salida de audio **VCD** **CD**

Puede seleccionar la salida de audio que desea entre "Stereo", "Mono Left", "Mono Right" o "Mix-Mono" durante la reproducción de un Video CD o Audio CD.



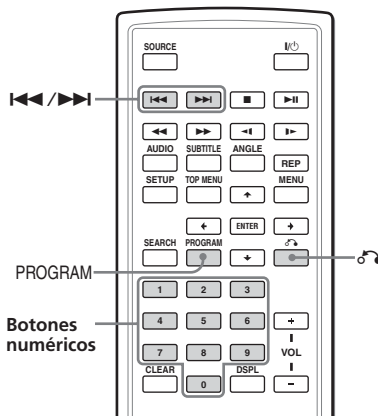
- 1 Presione **(AUDIO)** durante la reproducción.  
La salida actual se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla.  
**Ejemplo: indicación de salida de audio**  

Mono Right
- 2 Presione **(AUDIO)** para seleccionar el método de salida que desea entre "Stereo", "Mono Left", "Mono Right" o "Mix-Mono" mientras se esté mostrando la salida.  
Cada vez que presione **(AUDIO)**, cambiará la salida.

## Uso de la función PBC (control de reproducción)



Durante la reproducción de un Video CD compatible con PBC, puede ver el menú PBC y seleccionar un elemento del mismo.



- 1 Comienza la reproducción de un Video CD con funciones PBC.  
Aparecerá el menú para realizar la selección.
- 2 Presione los botones numéricos para seleccionar el número del elemento que desee.
- 3 Siga las instrucciones del menú para realizar las operaciones interactivas.  
Consulte las instrucciones incluidas en el disco, ya que el procedimiento de funcionamiento puede variar dependiendo de los Video CDs.

### Para volver al menú

Presione

### Sugerencia

Presione **(TOP MENU)** para una reproducción sin la función PBC.  
Aparecerá "PBC Off" en la pantalla del televisor y el reproductor comenzará la reproducción continuada.  
Para volver a la reproducción PBC, presione **(TOP MENU)**.

### Notas

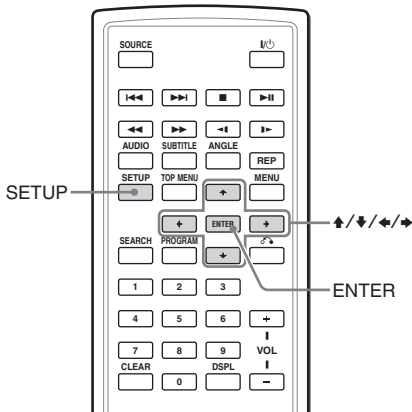
- Durante la reproducción de un Video CD con el ajuste "PBC ON", presione para cambiar el elemento. El menú PBC no aparece pero comienza la reproducción del elemento seleccionado.
- Durante la reproducción de un Video CD con el ajuste "PBC ON", presione para mostrar el menú PBC y la marca ►.

# Cambio de configuración

Puede configurar y ajustar el reproductor con los menús de ajustes en pantalla. La mayoría de los ajustes deben configurarse la primera vez que utilice el reproductor.

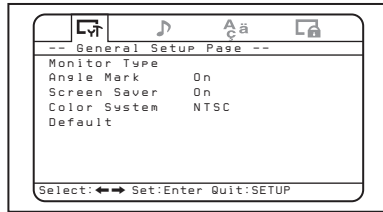
Los menús de ajustes son:

- Página de configuración general (ajustes del sistema)
- Página de configuración de audio (ajustes de la salida de audio digital)
- Página del idioma (ajustes del idioma)
- Página de configuración del control de bloqueo (ajustes del control de bloqueo)



Consulte "Ajustes con el botón S-MENU del monitor" (página 32) para obtener información sobre los ajustes del monitor.

## 1 Presione (SETUP).



## 2 Presione el botón ◀ o ▶ para seleccionar el elemento deseado.

🏠: Página de configuración general

🎵: Página de configuración de audio

🗣️: Página del idioma

🔒: Página de configuración del control de bloqueo

## 3 Presione (ENTER).

## 4 Presione el botón ↑ o ↓ para seleccionar el elemento deseado.

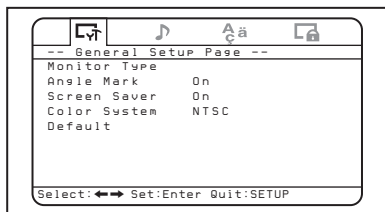
## 5 Presione (ENTER).

## 6 Presione los botones ↑ o ↓ o ◀ o ▶ para seleccionar (ajustar) la opción de ajuste.

## 7 Presione (ENTER).

## 8 Presione (SETUP).

# Ajustes del reproductor de DVD - Página de configuración general



## ◆ Monitor Type (Tipo de monitor)

Cuando conecte el reproductor a un televisor para ver el DVD en la pantalla del mismo, realice este ajuste según el tipo de pantalla del televisor.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

**4:3/Pan Scan** Selecciónelo cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. La imagen panorámica se mostrará automáticamente en toda la pantalla y quedarán cortadas las partes que no se ajusten.

**4:3/Letter Box** Selecciónelo cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Se visualizará la imagen panorámica con bandas en la parte superior e inferior de la pantalla.

**16:9** Selecciónelo cuando conecte un televisor de pantalla panorámica o un televisor con función de modo panorámico.

## ◆ Angle Mark (Marca de ángulo)

Si se han grabado varios ángulos para una escena en un DVD y la opción "Angle Mark" se ha ajustado en "On", aparecerá un aviso en la escena.

**On** Aparecerá un aviso en la escena.

**Off** No aparecerá un aviso en la escena.

## ◆ Screen Saver (Salvapantallas)

Si ha ajustado la opción "Screen Saver" en "On", la imagen del salvapantallas aparecerá cuando deje el reproductor en el modo de pausa o detención durante más de 15 minutos. El salvapantallas evitará que se dañe el monitor.

**On** Activa el salvapantallas.

**Off** Desactiva el salvapantallas.

## ◆ Color System (Sistema de color)

Cuando conecte el reproductor a un televisor para ver el DVD en la pantalla del mismo, realice este ajuste según el sistema de color de su país.

Tenga en cuenta que este ajuste no afecta a la pantalla del reproductor.

**PAL** Siempre emite la señal PAL.

**AUTO** Cambia automáticamente el sistema de color de la salida de señal de vídeo desde el reproductor según el sistema de color grabado en el DVD.

**NTSC** Siempre emite la señal NTSC.

## ◆ Default (Ajustes predeterminados)

Puede reajustar los menús de configuración a los ajustes de fábrica.

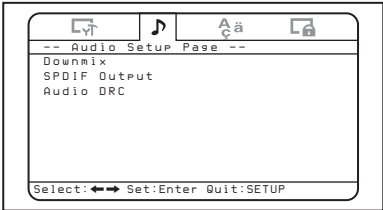
**1** Presione **(SETUP)** y, a continuación, presione el botón **←** o **→** varias veces hasta que aparezca "General Setup Page" en la pantalla.

**2** Presione **(ENTER)**.

**3** Presione el botón **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "Default".

**4** Presione **(ENTER)**.

# Ajustes de la salida de audio digital - Página de configuración de audio



## ◆ Downmix (Mezcla)

Puede seleccionar entre las opciones del modo de mezcla “Surround” o “Normal”. La función downmix (mezcla) se utiliza para crear señales estéreo (2 canales) a partir de más de 5 señales digitales independientes de una fuente. Este ajuste afecta a las salidas de AUDIO OUTPUT.

|                 |                                                                                    |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Surround</b> | Selecciónelo si el equipo de audio conectado admite Dolby Surround (Pro Logic).    |
| <b>Normal</b>   | Selecciónelo si el equipo de audio conectado no admite Dolby Surround (Pro Logic). |

## ◆ SPDIF Output (Salida SPDIF)

Puede ajustar el modo de salida de las señales de audio que se emitirán a través del conector OPTICAL OUTPUT.

|                |                                                                                                             |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Off</b>     | No se emite ninguna señal a través de OPTICAL OUTPUT.                                                       |
| <b>RAW</b>     | Selecciónelo cuando conecte un componente de audio con un decodificador Dolby Digital o DTS incorporado.    |
| <b>PCM 48K</b> | Selecciónelo cuando no conecte un componente de audio con un decodificador Dolby Digital o DTS incorporado. |

### Notas

- Cuando se selecciona “Off”, no se emite ninguna señal a través del conector OPTICAL OUTPUT.
- Cuando conecte el reproductor y un dispositivo de grabación digital, como un reproductor de MD mediante un cable óptico para grabar el contenido del CD con dicho dispositivo, el contenido se grabará como una pista continua.

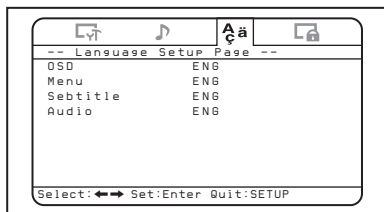
## ◆ Audio DRC (Control de Rango Dinámico de audio)

Ofrece un sonido nítido cuando se baja el volumen al reproducir un DVD que admita “Audio DRC”. Dispone de 8 opciones de ajuste del nivel de DRC (Control de Rango Dinámico). Este ajuste afecta a las salidas de AUDIO OUTPUT.

- ➔ **FULL:** Hace nítidos los sonidos más bajos aunque haya bajado el volumen.
- OFF**

# Ajustes del idioma para la reproducción de un DVD -

## Página del idioma



## ◆ Audio

Cambia el idioma de la pista de sonido. Si selecciona "Original", se activa el idioma prioritario del disco.

### Notas

- Independientemente de su ajuste, puede activarse automáticamente un idioma diferente al ajustado, dependiendo del DVD.
- En algunos DVD está prohibido cambiar la salida de idioma del audio aunque estén grabados varios idiomas.

## ◆ OSD (Visualización en pantalla)

Cambia el idioma utilizado para los menús en pantalla.

## ◆ Menu (Menú)

Puede seleccionar el idioma deseado para el menú del disco.

### Nota

Independientemente de su ajuste, puede activarse automáticamente un idioma diferente al ajustado, dependiendo del DVD.

## ◆ Subtitle (Subtítulos)

Cambia el idioma de los subtítulos grabados en el DVD VIDEO.

### Nota

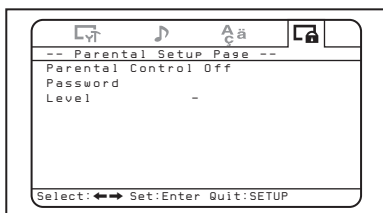
Independientemente del ajuste del idioma deseado, es posible que se active otro idioma automáticamente según el DVD.

# Ajustes del control de bloqueo - Página de configuración del control de bloqueo

Cuando ajuste la contraseña por primera vez, asegúrese de activar también el control de bloqueo.

## Activación y desactivación del modo de control de bloqueo - Control de bloqueo

- 1 Presione (SETUP).



- 2 Presione el botón <=> varias veces hasta que aparezca "Parental Setup Page" en la pantalla.

- 3 Presione (ENTER).

- 4 Presione el botón <=> o <=> varias veces para seleccionar "Parental Control" y, a continuación, presione (ENTER).

- 5 Presione el botón <=> o <=> varias veces para seleccionar "On" u "Off" y, a continuación, presione (ENTER).

- 6 Presione (SETUP) para salir del menú de configuración.

## Ajuste de la contraseña - Contraseña

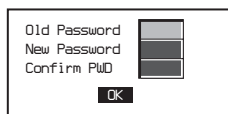
- 1 Presione (SETUP) y, a continuación, presione el botón <=> o <=> varias veces hasta que aparezca "Parental Setup Page" en la pantalla.

- 2 Presione (ENTER).

- 3 Presione el botón <=> o <=> varias veces para seleccionar "Password" y, a continuación, presione (ENTER).

- 4 Presione los botones numéricos para introducir "5370".

El reproductor está preparado para aceptar una contraseña nueva.



- 5 Presione los botones numéricos para introducir una contraseña nueva.

- 6 Presione los botones numéricos para volver a introducir la contraseña y confirmar.

- 7 Presione (SETUP) para salir del menú de configuración.

### Nota

Si olvida la contraseña que registró, introduzca "5370".

## Preparación de los ajustes iniciales de la función de control de bloqueo - Nivel

Es posible limitar la reproducción de ciertos DVD según un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. La función de control de bloqueo permite establecer un nivel de restricción de reproducción.

Este ajuste sólo es posible si se ha introducido una contraseña como se describe en "Ajuste de la contraseña - Contraseña" (página 30).

- 1 Presione **(SETUP)** y, a continuación, presione el botón **←** o **→** varias veces hasta que aparezca "Parental Setup Page" en la pantalla.
- 2 Presione **(ENTER)**.
- 3 Presione el botón **↑** o **↓** varias veces para seleccionar "Level" y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 4 Presione el botón **↑** o **↓** varias veces para seleccionar el nivel de restricción y, a continuación, presione **(ENTER)**.
- 5 Presione **(SETUP)** para salir del menú de configuración.

Consulte la tabla siguiente. Los niveles de control de bloqueo de la tabla se basan en el sistema de clasificación de la MPAA (Motion Picture Association of America, Asociación de productores de cine de Estados Unidos). Si ajusta el reproductor en el nivel "4", por ejemplo, no se podrán reproducir DVD con los niveles "5", "6", "7" y "8".

| Este reproductor | Sistema de clasificación MPAA                          |
|------------------|--------------------------------------------------------|
| "1"              | "G": Todos los públicos                                |
| "2"              | —                                                      |
| "3"              | "PG": Se sugiere supervisión paterna                   |
| "4"              | "PG13": Sólo para mayores de 13 años                   |
| "5"              | —                                                      |
| "6"              | "R": Restringida                                       |
| "7"              | "NC17": Reproducción prohibida para menores de 18 años |
| "8"              | Sin restricciones                                      |

## Control de las señales de vídeo recibidas desde el dispositivo conectado

Cambie el canal de entrada para controlar las señales de vídeo recibidas desde el dispositivo conectado al conector VIDEO INPUT del reproductor.

- 1 Presione **(POWER)** para encender el reproductor.  
El canal de entrada actual (DVD) aparece en la pantalla durante 5 segundos.
- 2 Presione **(SOURCE)** varias veces en el mando a distancia tipo tarjeta para seleccionar "VIDEO".  
Cada vez que presione el botón, "DVD" y "VIDEO" se alternarán.

Asegúrese de cambiar el ajuste del canal de entrada a "DVD" para reproducir el DVD con este reproductor.

## Selección del sistema de color de la señal de entrada de vídeo

El reproductor detecta el sistema de color de la señal de entrada de vídeo (PAL o NTSC) y cambia el ajuste automáticamente (modo automático).

Realice los pasos siguientes para cambiar el ajuste del sistema de color de la señal de entrada de vídeo manualmente.

- 1 Presione **(POWER)** para encender el reproductor.  
El canal de entrada actual (DVD) aparece en la pantalla durante 5 segundos.
- 2 Presione **(VOLUME) +/-** en el monitor varias veces para seleccionar "PAL" o "NTSC".

### Nota

*Si se ha cambiado manualmente, el ajuste del sistema de color para la señal de entrada de vídeo no volverá al modo automático hasta que se apague el reproductor o se cambie el ajuste del canal de entrada. Por lo tanto, cuando se ajuste en "PAL", el DVD grabado en el sistema NTSC no se podrá ver en el monitor del reproductor a menos que éste se apague y se vuelva a encender.*

# Ajustes con el botón S-MENU del monitor

Puede realizar ajustes del monitor con el botón (S-MENU) del monitor.

Cada vez que presione (S-MENU), la pantalla de ajustes cambiará en la secuencia siguiente: Picture → Brightness → Color → Hue\*1 → Dimmer → Video Adjust → Mode → Blue Back → IR Headphone → FM Transmitter → DVD LEVEL REVISION → SYSTEM MENU Off.

\*1 "Hue" sólo aparece cuando se selecciona el sistema de color NTSC como fuente de entrada (página 31).

## Nota

Mientras realiza los siguientes ajustes, puede utilizar los botones VOL +/- en el mando a distancia tipo tarjeta para ajustar el volumen.

## Salir de las funciones de menú

1 Presione (S-MENU) en el monitor varias veces hasta que aparezca "SYSTEM MENU OFF".

2 Vuelva a presionar (S-MENU) en el monitor.

Se vuelve a la pantalla normal.

Si transcurren 5 segundos y no se presiona ningún botón, se volverá a la visualización normal.

## Ajuste de las preferencias

1 Presione (S-MENU) en el monitor varias veces para seleccionar el elemento deseado.



2 Presione (VOLUME) (+) o (VOLUME) (-) en el monitor para seleccionar (o ajustar) la opción de ajuste.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

| Ajustes                                    | Opciones de ajuste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Picture (Imagen)                           | <b>Rango de ajuste: de 0 a 63 (el ajuste predeterminado es "36")</b><br>Ajusta el contraste.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Brightness (Brillo)                        | <b>Rango de ajuste: de 0 a 63 (el ajuste predeterminado es "30")</b><br>Ajusta el brillo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Color                                      | <b>Rango de ajuste: de 0 a 63 (el ajuste predeterminado es "36")</b><br>Ajusta el color.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hue (Tono)                                 | Ajústelo si la imagen se muestra rojiza o verdosa. El ajuste predeterminado es "CTR" (central). <ul style="list-style-type: none"><li>• "Hue" sólo se muestra para el sistema NTSC.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dimmer (Atenuador)                         | <b>On, Off</b><br>Ajusta el atenuador.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Video Adjust (Ajuste de vídeo)             | Puede restaurar los ajustes de imagen, brillo, color, tono y atenuador en una sola operación.<br><br><b>Nota</b><br>Los ajustes de canal de entrada, sistema de color para la señal de entrada de vídeo (PAL/NTSC), modo de pantalla y fondo azul no se restaurarán cuando restaure los ajustes.                                                                                                                                                                                            |
| Mode (Modo)                                | <b>Normal, Wide, Full, Zoom</b><br>Ajusta el modo de pantalla.<br><b>Normal:</b> Imagen con un formato de 4 a 3 (imagen común).<br><b>Wide:</b> Imagen con un formato de 16 a 9.<br><b>Full:</b> Imagen con un formato de 4 a 3 aumentada hacia los lados izquierdo y derecho de la pantalla.<br><b>Zoom:</b> Imagen con un formato de 4 a 3 aumentada hacia los lados izquierdo y derecho de la pantalla, con las partes rebasadas (superior e inferior) cortadas para llenar la pantalla. |
| Blue Back (Fondo azul)                     | <b>On, Off</b><br>Ajusta la pantalla de fondo azul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| IR Headphone (Auriculares IR)              | <b>On, Off</b><br>Activa y desactiva los auriculares IR (Rayos Infrarrojos). Cuando este elemento está ajustado en "On", puede utilizar los auriculares IR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| FM Transmitter (Transmisor de FM)          | <b>On, Off</b><br>Activar y desactivar el transmisor de FM.<br>Si selecciona la frecuencia, consulte la página 34 para más información.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| DVD LEVEL REVISION (REVISIÓN DE NIVEL DVD) | <b>On, Off</b><br>Reduce el intervalo del nivel de salida de audio. Si el sonido de reproducción del DVD es bajo, ajuste este elemento en "On". El reproductor reduce el intervalo del nivel de salida de audio.                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Ajuste del transmisor de FM

Si utiliza el reproductor en el automóvil, puede transmitir las señales de audio a la radio de FM y emitir las señales desde el equipo estéreo del automóvil. Realice el procedimiento siguiente para activar o desactivar el transmisor de FM y seleccionar la frecuencia.

**1 Presione (S-MENU) en el monitor varias veces hasta que aparezca "FM Transmitter".**

**2 Presione (VOLUME) +/- en el monitor para seleccionar "On" u "Off".**

**3 Para seleccionar la frecuencia, presione (REVERSE) en el monitor.**  
Aparece la pantalla "Frequency".

**4 Presione (VOLUME) +/- en el monitor para seleccionar la frecuencia.**  
El rango que se puede ajustar es de 92,9 MHz a 102,9 MHz, en incrementos de 0,2-MHz.

**5 Presione (REVERSE) en el monitor para volver a la pantalla "FM Transmitter".**  
Si transcurren 5 segundos y no se presiona ningún botón, se volverá a la visualización normal.

### Notas

- Dependiendo de la ubicación del reproductor, es posible que las señales de FM no alcancen la radio del automóvil y que se interrumpa la emisión de audio desde el equipo estéreo del automóvil. Si esto ocurre, ajuste la posición de la antena de transmisión de FM o acerque la antena de recepción de la radio del automóvil al reproductor.
- Si se oye ruido debido a las interferencias con emisoras locales de FM, cambie la frecuencia de transmisión de FM.
- Cuando el transmisor de FM se apague, no podrá cambiar el ajuste de la frecuencia.

## Inversión de la imagen

Para utilizar el reproductor en posición vertical, realice los siguientes pasos para invertir las imágenes del monitor y cambiar los canales de audio.

**Presione (REVERSE) en el monitor.**

"Reverse On" aparece durante 5 segundos y se invierte la imagen del monitor.

Para volver a la visualización normal de imágenes, vuelva a presionar (REVERSE) en el monitor.

"Reverse Off" aparece durante 5 segundos.

## Ajuste del volumen de referencia

Puede establecer el nivel de volumen de referencia para ajustar el volumen con el botón (VOLUME) +/- del monitor.

**Presione (POWER) y (VOLUME) +/- en el monitor mientras no aparezca ninguna pantalla de menú.**

El rango que se puede ajustar es de 0 a 47 y el ajuste predeterminado es 10.

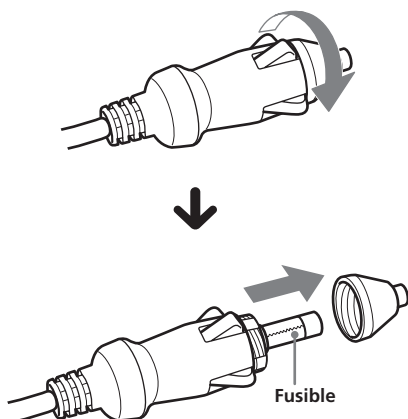
Si mantiene presionado el botón, el valor cambia continuamente.

# Información adicional

## Mantenimiento

### Substitución del fusible

Al sustituir el fusible del cable de alimentación para la toma del encendedor, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje coincida con el especificado en el original. Si el fusible se funde, verifique la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista algún fallo en el funcionamiento interno. En tal caso, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.



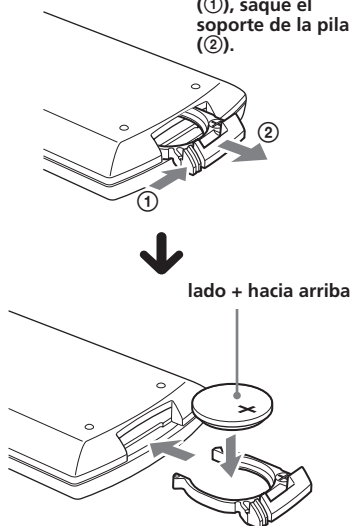
### Advertencia

Nunca use un fusible cuyo amperaje supere al del suministrado con el reproductor, ya que éste podría dañarse.

### Cambio de la pila de litio del mando a distancia tipo tarjeta

El alcance del mando a distancia de tarjeta disminuye a medida que se agota la pila. Sustitúyala por una pila de litio CR2025 nueva. El uso de cualquier otra pila podría provocar un incendio o una explosión.

Mientras empuje la palanca de bloqueo (①), saque el soporte de la pila (②).



### Notas sobre la pila de litio

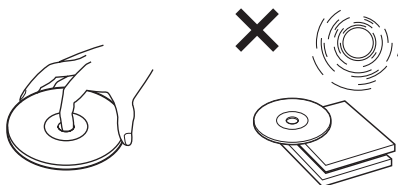
- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar la pila.
- No sostenga las pilas con pinzas metálicas ya que puede producirse un cortocircuito.

### ADVERTENCIA

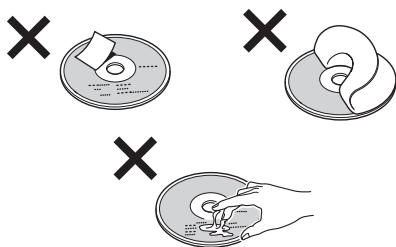
La pila puede estallar si se manipula de manera incorrecta. No la recargue, desmonte ni la arroje al fuego para desecharla.

## Notas sobre los discos

- Para mantener los discos limpios, no toque su superficie. Cójalos por los bordes.
- Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los use. No someta los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en automóviles estacionados, o en salpicaderos o bandejas traseras.

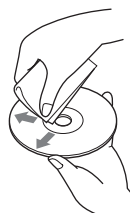


- No adhiera etiquetas ni utilice discos con residuos o tinta pegajosos. Este tipo de discos pueden dejar de girar durante el uso y dañarse o causar fallos de funcionamiento.



- No use discos con etiquetas o pegatinas. Su uso puede producir los siguientes fallos de funcionamiento:
  - Imposibilidad de expulsar el disco (dado que se despegó la etiqueta o pegatina y se obstruyó el mecanismo de expulsión).
  - Imposibilidad de leer los datos de audio en forma correcta (por ejemplo, se interrumpe la reproducción o simplemente no la hay) debido a que el calor contrae la pegatina o etiqueta y hace que el disco se deforme.
- No se pueden reproducir en este reproductor discos con formas no estandarizadas (por ejemplo, formas de corazón, cuadrado o estrella). Si lo intenta, puede dañar el reproductor. No utilice este tipo de discos.

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza de venta en establecimientos especializados. Hágalo desde el centro hacia los bordes. No utilice disolventes como bencina, diluyente, limpiadores de venta en establecimientos especializados ni aerosoles antiestáticos para discos analógicos.



## Discos de música codificados con protección de los derechos de autor

Este producto se diseñó para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con protección de los derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que es posible que no puedan reproducirse con este producto.

# Acerca de los archivos MP3

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estándar para la compresión de una secuencia de sonido. El archivo se comprime a casi 1/10 de su tamaño original. Se comprimen los sonidos que no percibe el oído humano, mientras que los que sí pueden oírse no se comprimen.

## Formato de archivo MP3 recomendado

Frecuencia de muestreo 32 k, 44,1 k y 48 k (Hz)

Velocidad de bits (bps) 128 k

## Notas sobre los discos

Puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-ROM, CD-R y CD-RW.

El disco debe tener formato de nivel 1 o nivel 2 de ISO 9660\*, o la norma Joliet si está en formato de expansión.

### \* Formato ISO 9660

La norma internacional más utilizada para el formato lógico de archivos y carpetas en un CD-ROM.

Existen varios niveles de especificaciones. En el nivel 1, los nombres de los archivos deben ajustarse al formato de 8.3 (8 caracteres como máximo en el nombre y 3 caracteres como máximo en la extensión ".MP3") y escribirse en mayúsculas. Los nombres de las carpetas no pueden superar los 8 caracteres. No se permiten más de 8 niveles de carpetas anidadas. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de hasta 31 caracteres.

Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.

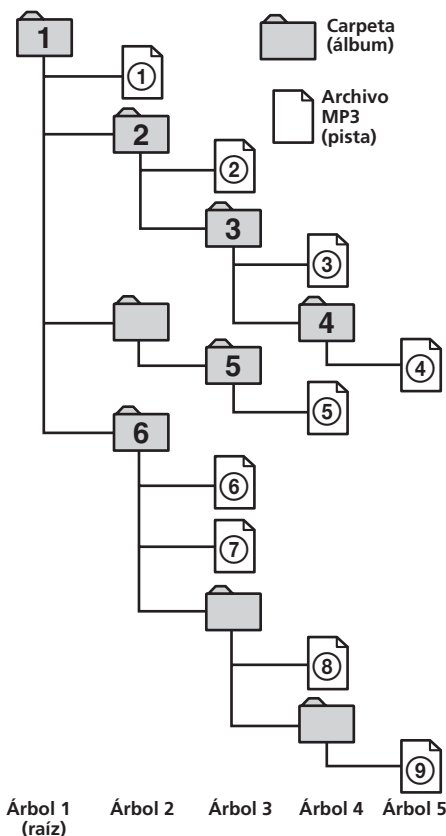
Con respecto al formato de expansión conforme a la norma Joliet, revise el contenido del software de escritura, etc.

### Notas

- En el caso de formatos que no sean ISO 9660 nivel 1 o nivel 2, es posible que los nombres de las carpetas y de los archivos no se vean correctamente.
- Al asignar nombres, asegúrese de agregarles la extensión de archivo ".MP3".
- Si asigna la extensión ".MP3" a un archivo que no sea MP3, el reproductor no podrá reconocer el archivo correctamente y generará un ruido que podría dañar los altavoces.
- El inicio de la reproducción de los siguientes discos tarda algo más de tiempo.
  - disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - disco al que es posible agregar datos.
- Es posible que un archivo MP3 de alta velocidad de bits, como 320 kbps, no se reproduzca correctamente.

## Orden de reproducción de los archivos MP3

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente:



### Sugerencia

Si desea especificar un orden de reproducción concreto, introduzca el orden por número (por ejemplo, "01", "02") antes del nombre de la carpeta o archivo y grabe el contenido en el disco (el orden varía según el software de escritura).

# Especificaciones

## Sistema

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Láser                         | Láser semiconductor |
| Sistema de formato de señales | NTSC/PAL            |

## Características de audio

|                         |                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| Respuesta de frecuencia | de 20 Hz a 20 kHz                                  |
| Relación señal-ruido    | 90 dB (A)                                          |
| Distorsión armónica     | 0,03 %                                             |
| Rango dinámico          | 90 dB                                              |
| Fluctuación y trémolo   | por debajo de límites medibles<br>(±0,001% W PEAK) |

## Generales

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Salidas                       | Salida de audio<br>Salida de vídeo<br>Salida óptica<br>Salida de auriculares × 2                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Entradas                      | Entrada de audio<br>Entrada de vídeo<br>Entrada DC 12 V (cc de 12 V)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Requisitos de alimentación    | cc de 12 V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dimensiones                   | Aprox. 184,2 × 59,5 × 232,5 mm (an./al./prf.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Masa                          | Aprox. 1,4 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Temperatura de funcionamiento | de 0 °C a 45 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Accesorios suministrados      | Correas de montaje (2 clases × 2)<br>Panel de instalación (1)<br>Adaptador de alimentación de CA (1) (incluidos cables de alimentación de CA (1))<br>Cable de alimentación para la toma del encendedor (1)<br>Antena FM (1)<br>Mando a distancia tipo tarjeta<br>RM-X708 (incluida pila de litio (1))<br>Bolsa para el transporte (1)<br>Manual de instrucciones (1) |

## Monitor

|                       |                                            |
|-----------------------|--------------------------------------------|
| Sistema               | Pantalla de color de cristal líquido       |
| Pantalla              | Panel de movimiento manual                 |
| Sistema de la unidad  | Sistema de matriz activa TFT-LCD           |
| Tamaño de imagen      | Pantalla panorámica de 6,5 pulgadas (16:9) |
| Segmento de la imagen | 280 800 (1 200 an. × 234 al.) puntos       |

*El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.*

# Solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar los problemas que puedan producirse con el reproductor. Antes de consultarla, compruebe los procedimientos de conexión y de funcionamiento.

## Generales

### El reproductor no se enciende.

- Compruebe que el adaptador de alimentación de CA o el cable de alimentación de la toma del encendedor están conectados correctamente.
- Si utiliza el cable de alimentación de la toma del encendedor, compruebe el fusible.
  - Si el fusible está fundido, reemplácelo con otro fusible de las características adecuadas.
  - Si el fusible vuelve a fundirse, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.
- Es posible que el reproductor se haya recalentado.
  - Asegúrese de que el reproductor esté apagado. Espere hasta que el reproductor se enfríe y, a continuación, vuelva a presionar (**POWER**).

## Reproducción de discos

### No es posible insertar un disco.

- Ya hay un disco insertado.
- El disco está colocado al revés.

### No es posible reproducir archivos MP3.

- La grabación no se realizó conforme al formato del nivel 1 o el nivel 2 de ISO 9660, o las normas Joliet referentes al formato de expansión.
- No se ha agregado la extensión de archivo ".MP3" al nombre del archivo.
- Los archivos no se han almacenado en formato MP3.

### Los archivos MP3 tardan más tiempo en reproducirse que los demás.

- El inicio de la reproducción de los siguientes discos tarda algo más de tiempo.
- disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - disco al que es posible agregar datos.

### Las funciones de reproducción, como la pausa, están desactivadas.

- Se ha presionado el botón RESET.
- Se ha expulsado el disco.

### Se producen saltos de sonido.

- Disco sucio o defectuoso.
- El reproductor está instalado en un lugar sujeto a grandes vibraciones.

## Imagen

### No hay imagen.

- El ajuste de sistema de color se ha cambiado manualmente durante la reproducción del DVD.
  - Cambie el ajuste según el sistema de color del DVD, apague el reproductor y vuélvalo a encender, o cambie el canal de entrada a "VIDEO" y, a continuación, cámbielo a "DVD".
- Compruebe que el dispositivo conectado a los conectores AUDIO/VIDEO INPUT está conectado correctamente.
- Si no aparece la imagen en la pantalla del televisor ni otros dispositivos conectados al reproductor, compruebe que el dispositivo está conectado correctamente a los conectores AUDIO/VIDEO OUTPUT.

### Se produce ruido de imagen.

- Disco sucio o defectuoso.
- El reproductor está instalado en un lugar sujeto a grandes vibraciones.

## Funcionamiento

### El mando a distancia tipo tarjeta no funciona.

- Elimine cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia tipo tarjeta y el reproductor.
- Acerque el mando a distancia tipo tarjeta al sensor de control remoto.
- Dirija el emisor de luz del control hacia el receptor del mando a distancia tipo tarjeta del reproductor.
- Reemplace la pila del mando a distancia si está gastada.

continúa en la página siguiente →

---

### **El reproductor no comienza a reproducir un disco desde el principio.**

- Es posible que la función de reanudación de la reproducción esté activada.  
→ Presione ■ nuevamente o expulse el disco.
- En algunos DVD, es posible que aparezca un menú de títulos o un menú DVD automáticamente en el monitor durante la reproducción.  
→ Seleccione el menú deseado (página 23).
- En algunos Video CD, la pantalla del menú PBC aparece automáticamente en el monitor durante la reproducción.  
→ Seleccione el menú deseado (página 25).

---

### **La reproducción se detiene automáticamente.**

Es posible que el disco contenga una señal de pausa automática. Al reproducir este tipo de discos, el reproductor deja de reproducir cuando recibe la señal.

---

### **No es posible realizar algunas funciones, como la parada o la reproducción con búsqueda.**

En algunos discos no se pueden activar estas funciones.

---

### **No es posible cambiar el idioma de la pista de sonido al reproducir un DVD.**

- En el DVD no hay pistas grabadas en varios idiomas.
- Está prohibido cambiar el idioma de la pista del DVD.

---

### **No es posible cambiar el idioma de los subtítulos al reproducir un DVD.**

- En el DVD no hay subtítulos grabados en varios idiomas.
- Está prohibido cambiar el idioma de los subtítulos del DVD.

---

### **No es posible desactivar los subtítulos al reproducir un DVD.**

En algunos DVD, es posible que no pueda desactivar los subtítulos.

---

### **No es posible cambiar de ángulo al reproducir un DVD.**

- En el DVD no hay grabados varios ángulos.
- Cambie los ángulos en una escena grabada con varios ángulos (página 24).
- En el DVD está prohibido cambiar el ángulo.

---

### **El reproductor no funciona adecuadamente.**

La electricidad estática y otros elementos pueden afectar al funcionamiento del reproductor.

- Apague el reproductor, déjelo enfriar y, a continuación, vuelva a presionar (POWER).

---

## **Indicaciones de error**

---

### **Indicaciones de error**

Las siguientes indicaciones se mostrarán durante unos 8 segundos.

---

#### **POWER OFF OVERHEAT**

Es posible que el reproductor se haya recalentado.

- Deje que el reproductor se enfríe y, a continuación, vuelva a presionar (POWER).

---

#### **Wrong Region**

El código de región del DVD que contiene el reproductor no es compatible con el reproductor.

- Compruebe el código de región del DVD y del reproductor (página 7).

---

#### **DISC ERROR**

- Los datos grabados en el disco están dañados.
- El reproductor no admite el formato en el que se grabaron los datos en el disco.



No es posible completar la operación.

---

# Lista de códigos de idiomas

La ortografía de los idiomas cumple la norma ISO 639: 1988 (E/F).

| Código Idioma     | Código Idioma        | Código Idioma       | Código Idioma   |
|-------------------|----------------------|---------------------|-----------------|
| 6565 Afar         | 7089 Frisian         | 7771 Malagasy       | 8382 Serbian    |
| 6566 Abkhazian    | 7165 Irish           | 7773 Maori          | 8385 Sundanese  |
| 6570 Afrikaans    | 7168 Scots/Gaelic    | 7775 Macedonian     | 8386 Swedish    |
| 6577 Amharic      | 7176 Galician        | 7776 Malayalam      | 8387 Swahili    |
| 6582 Arabic       | 7178 Guarani         | 7778 Mongolian      | 8465 Tamil      |
| 6583 Assamese     | 7185 Gujarati        | 7779 Moldavian      | 8469 Tegule     |
| 6588 Aymara       | 7265 Hausa           | 7782 Marathi        | 8471 Tajik      |
| 6590 Azerbaijani  | 7273 Hindi           | 7783 Malay          | 8472 Thai       |
| 6665 Bashkir      | 7282 Croatian        | 7784 Maltese        | 8473 Tigrinya   |
| 6669 Byelorussian | 7285 Hungarian       | 7789 Burmese        | 8475 Turkmen    |
| 6671 Bulgarian    | 7289 Armenian        | 7865 Nauru          | 8476 Tagalog    |
| 6672 Bislama      | 7365 Interlingua     | 7869 Nepali         | 8479 Tonga      |
| 6678 Bengali      | 7378 Indonesian      | 7876 Dutch          | 8482 Turkish    |
| 6679 Tibetan      | 7383 Icelandic       | 7879 Norwegian      | 8484 Tatar      |
| 6682 Breton       | 7384 Italian         | 7982 Oriya          | 8487 Twi        |
| 6765 Catalan      | 7387 Hebrew          | 8065 Punjabi        | 8575 Ukrainian  |
| 6779 Corsican     | 7465 Japanese        | 8076 Polish         | 8582 Urdu       |
| 6783 Czech        | 7473 Yiddish         | 8083 Pushto/Pashto  | 8590 Uzbek      |
| 6789 Welsh        | 7487 Javanese        | 8084 Portuguese     | 8673 Vietnamese |
| 6865 Danish       | 7565 Georgian        | 8185 Quechua        | 8679 Volapük    |
| 6869 German       | 7575 Kazakh          | 8277 Raeto-Romance  | 8779 Wolof      |
| 6890 Bhutani      | 7576 Greenlandic     | 8279 Romanian       | 8872 Xhosa      |
| 6976 Greek        | 7577 Cambodian       | 8285 Russian        | 8979 Yoruba     |
| 6978 English      | 7578 Kannada         | 8365 Kinyarwanda    | 9072 Chinese    |
| 6979 Esperanto    | 7579 Korean          | 8368 Sanskrit       | 9085 Zulu       |
| 6983 Spanish      | 7583 Kashmiri        | 8372 Serbo-Croatian |                 |
| 6984 Estonian     | 7585 Kurdish         | 8373 Sinhalese      |                 |
| 6985 Basque       | 7589 Kirghiz         | 8375 Slovak         |                 |
| 7065 Persian      | 7665 Latin           | 8376 Slovenian      |                 |
| 7073 Finnish      | 7678 Lingala         | 8377 Samoan         |                 |
| 7074 Fijian       | 7679 Laotian         | 8378 Shona          |                 |
| 7079 Faroese      | 7684 Lithuanian      | 8379 Somali         |                 |
| 7082 French       | 7686 Latvian Lettish | 8381 Albanian       |                 |





<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Korea

---